



Jednota

THE UNION

USPA#273500 ISSN1087-3392



OFFICIAL PUBLICATION OF THE FIRST CATHOLIC SLOVAK UNION OF THE UNITED STATES AND CANADA

Volume 122

WEDNESDAY, MAY 8, 2013

NUMBER 5883

HAPPY MOTHER'S DAY

Happy Mother's Day to all Mothers, most especially to those who are Members of the Jednota.

Our Catholic Faith tells us that Mothers are especially blessed and should be honored, as Christ honored his Mother, Mary, the Blessed Virgin.

Our Lady of Sorrows, Patroness of Slovakia, is our Blessed Mother.

I hope that all of us remember and honor their own Mothers and Grandmothers, whether living or deceased, on this special day.

A good way is to treat them a little special, if they are living, or visit their grave sites if deceased. Maybe offer a Mass for their intention.

Bring joy to your Mother if living and remember her sacrifices for you. Tell her you love her.

Happy Mother's Day to all.



Andrew M. Rajec

Andrew M. Rajec
President

Beaded Glory: Embellishments Our Slovenské Mamičky May Have Worn

Helene Baine Cincebeaux

Candles flicker and bright beads sparkle as Zuzana patiently stitches beads on the headdress that she will wear in the procession through the village on Božie Telo (Corpus Christi). Although it is chilly in the tiny cottage, her fingers fly and her thoughts dwell on catching the eye of handsome Janko on the way. Zuzana picture show beautiful the women of her village will be with their beaded headdresses gleaming in the sun.

Bead embellished folk dress (kroje) conferred status on the wearers as beads were something that could not be made but had to be bought.

In many Slovak villages a beaded wedding cap was a traditional gift to a bride by her godmother. It was so expensive to have made that a cow or a plot of land might have to be sold to finance it. Some caps were embellished with mirrors as an added protection.

continued on page 9



Tekov bride with beribboned and beaded headdress.

Photo by Helene Cincebeaux from Baine/Cincebeaux Collection of Slovak Folk Dress & Folk Art.

Inside

Editorial/Commentary.....	2
Fraternal Activities.....	6 - 7
National Picnic Registration.....	12
Membership Meet Details.....	13
Branch/District Info.....	14 - 15
Slovak.....	21 - 24

Mother's Day Greetings

The Officers and Members of the Board of Directors of the First Catholic Slovak Union of the United States and Canada extend their most sincere Fraternal Greetings and Best Wishes to all Mothers and Members on Mother's Day!

Thank you for keeping the tradition alive.

- Rev. Thomas A. Nasta.....Chaplain
- Andrew M. Rajec.....President
- Andrew R. Harcar, Sr.....Vice-President
- Kenneth A. Arendt.....Executive Secretary
- George F. Matta.....Treasurer

Mother's Day Slovak Sayings - Porekadlá ku Dňu matiek

Michael J. Kopanic, Jr., Ph.D.

As noted in my column in 2012, mothers (*matky*) have always occupied a very special place in the hearts of Slovaks. Slovaks and Slovak-Americans have demonstrated their feelings for their moms in their sayings, proverbs, songs, actions, and above all, in the eternal devotion they have towards their mothers.

So that we might think about our mothers, both living and deceased, it is appropriate here to present some common traditional Slovak sayings (*porekadlá*) about moms. Sometimes they are just simple words of wisdom, which can be quite witty. Many of these *porekadlá* are in dialect, since they come directly from the hearts of the people who made them up.

One of the most common, is a simple comparison of mother and daughter, which was often used to make potential suitors aware of how their intended would turn out.

Aká matka, taká Katka. - Like mother, likewise little Kathy. Or, like mother, likewise the daughter.

continued on page 10

FCSU LIFE ANNUITY & IRA INTEREST RATES EFFECTIVE MAY 1, 2013

Eight Year Flexible Premium Deferred Annuity or IRA	3.60% APY
Six Year Flexible Premium Deferred Annuity or IRA's	3.25% APY
with the "Cash Interest" Option	3.00% APY
New six-year fixed rate Deferred Annuity or IRA	3.25% APY
New "Park 2 Annuity" (NOT AVAILABLE IN THE STATE OF NEW YORK)	2.25% APY
New Park Free Plus Annuity or IRA—1st yr guarantee (new Park Free Plus maximum deposit \$25,000.00 PER PERSON)	1.90% APY
New Settlement Options are based on an interest rate of	2.75% APY

If you have any questions about our annuities or IRA's, Please contact your local branch officer or the Home Office at 1-800-533-6682

Website: www.FCSU.com
Email: fcsu@aol.com
Kenneth A. Arendt,
Executive Secretary

FCSU products come with FCSU fun. See pages 6,7,12 & 13 for details!

Insights and Viewpoints



St. Vincent Archabbey — Homilies, Father Demetrius R. Dumm O.S.B., Father Campion P. Gavaler O.S.B.

May 19, 2013
Pentecost Sunday
John 20:19-23

Gospel Summary

There seems to be a contradiction between the coming of the Spirit as recorded in this gospel and in the first reading from the Acts of the Apostles. In the gospel, the Spirit is given by Jesus himself on Easter day, whereas in Acts the Spirit comes upon

the disciples at the Jewish feast of Pentecost which occurred fifty days after Passover (2:1-4). This dilemma appears to be resolved when we recall that the Spirit was also given to the prophets of the Old Testament. After the resurrection of Jesus, it is the fullness of the Spirit that is offered to us, and this can happen in various ways and on many occasions.

What matters most is to understand the implications of this outpouring of God's Spirit. This is clearly presented in today's gospel where the new presence of Jesus in the Spirit is expressed in terms of peace, mission and forgiveness. The risen Lord addressed his disciples with the greeting, "Peace." However, this is no longer just a wish, as is the case when we use it as a greeting; it is now a GIFT. Living in the Spirit of Jesus will provide us with a deep confidence that can withstand even the most tragic experiences.

To live in the Spirit of Jesus means also to accept the mission of making the love of the Father evident in our world and thereby to continue and to extend the presence of Jesus in human history. The love of Jesus is made present in our world most effectively through the loving presence of his followers.

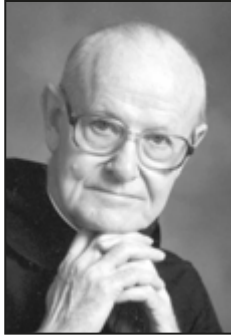
Jesus then breathes upon the disciples, just as God had done in the creation story (Genesis 2:7), making clear that the new life in the Spirit will be a challenge to us just as it was to Adam—a challenge that will lead to life or death. Some will accept the message of Jesus with joy and be converted and experience forgiveness. Others will resist the good news as they cling to selfish ways and thus remain in sinful rebellion.

Life Implications

Many years ago, I heard one of our older monks say about a young novice, "That one has the Spirit." What he seemed to suggest was that this novice was imbued with such a spirit of quiet, confident joy that he was able to go about his work and prayer in a way that seemed so natural and so spontaneous that it could almost be called instinctive. He was reveling in life, not enduring it.

That novice had, of course, the great advantage of being young and healthy. But we all know older persons also who have experienced the sorrows as well as the joys of life and who still seem so peaceful and confident. This cannot be simply a matter of personal disposition. This can only happen when we open ourselves fully to the Spirit of God.

When we live in this positive and loving way, we are fulfilling the mission of Jesus in our world. We may seem to be warming and redeeming only the small, chilly space that we happen to occupy in life but our kindness radiates in fact in wonderful ways to touch the whole world. This loving concern will also include the precious gift of forgiveness—a gift that heals and reconciles and liberates. To be a follower of Jesus is a blessing; to "have the Spirit" is the fullness of that blessing.



Demetrius R. Dumm
O.S.B.

Gospel Summary

In this passage from the Last Supper Discourse, Jesus tells his disciples that when the Spirit of Truth comes he will guide them in all truth. He then reveals the true nature of God as a communion of love. Everything the Father has he gives to the Son. Everything the Son has he gives to the Spirit. Everything the Spirit receives he gives to us. Thus the supreme mystery of the gospel: we human beings are offered the gift of living in the communion of eternal truth and love with the Father, Son, and Holy Spirit.

Life Implications

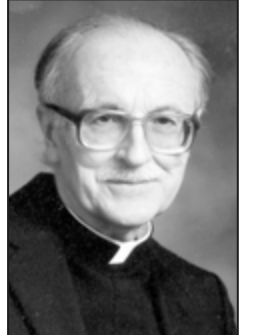
The structure of the Eucharistic liturgy that we celebrate enables us to express our faith that our true life even now is communion with the life of God. Each Sunday's gospel unfolds the mystery of the gift of divine life to us. In each gospel Jesus makes all that he receives from the Father's love visible and a gift to us through the power of the Holy Spirit.

In the Eucharistic prayer that follows the proclamation of the gospel and homily, we lift up our hearts to be in union with the love of Christ and pray: "Through him, with him, in him, in the unity of the Holy Spirit, all glory and honor is yours, almighty Father, for ever and ever." When, with all the angels and saints, we have said "Amen" to entire church's prayer of gratitude, we ask our Father for the supreme gift of the Bread of Life. In receiving this Bread, which is the Lord, we enter into deeper communion of divine life. And we commit ourselves to allow all that we receive -- the truth and the love -- to flow through us to everyone we encounter in the circumstances of our lives.

Trinity Sunday is a good opportunity to pay special attention to what we do and pray every Sunday at Mass so that we realize more deeply that every Sunday is Trinity Sunday. In addition, the first Scripture reading (Proverbs 8:22-31) reminds us of the first affirmation of the creed that we proclaim every Sunday. Always and everywhere we ought to give thanks for the marvels of creation -- gift of the Father to us through his eternal Divine Wisdom, the Word Incarnate.

We should not allow Trinity Sunday to pass by without mentioning the church's sacramentals, which remind us of our life in the trinity of divine love. One of my favorites is the famous Russian icon painted by Andrei Rublev in the early part of the fifteenth century. The three persons of the Holy Trinity -- Rublev uses the image of the three angels who came to Abraham and Sarah in Genesis 18 -- sit at the eucharistic table in the unity of an intimately related half-circle, beckoning to be completed. The icon reveals that we are all invited to accept the hospitality of the three divine persons in their eternal home, and to share their gift of holy bread and wine.

Rublev's Holy Trinity icon reveals the deepest meaning of the mystery of the church as the communion of life with Father, Son, and Holy Spirit around the Eucharistic table of love. The tree of Mamre by which the Lord appeared to Abraham and Sarah is in the background of the icon. It calls to mind the tree in the middle of the Garden of Eden, and also the tree of the cross -- the ultimate revelation of divine self-giving love made present for us in the Eucharist. The icon reveals the highest ideal and challenge of human existence. We are called to reflect in the church, in our families, and in our world the communion of love, which is the true nature of God. This is the glory and the joy for which we are created.



Campion P. Gavaler,
O.S.B.

NEWSPAPER DEADLINES

All copy is due by 4:30 P.M., THE MONDAY OF THE WEEK BEFORE THE ISSUE DATE, unless otherwise stated below because of special holiday scheduling. Copy that is not received by this deadline will not necessarily appear in the following Wednesday's issue.

Issue Date	Copy Date
WEDNESDAY, MAY 22	MONDAY, MAY 13
WEDNESDAY, JUNE 12	MONDAY, JUNE 3
WEDNESDAY, JULY 17	MONDAY, JULY 8

Correspondents who are announcing upcoming events should remember that the JEDNOTA is printed EVERY OTHER WEDNESDAY, and should take into account the extra time lost in the postal system. Therefore, please plan to have your announcements to us in ample time for them to be printed and received by the readership.

Send all copy (English AND Slovak) to:
 Teresa Ivanec, Editor; fcsulifeeditor@gmail.com
 First Catholic Slovak Union, Attention "JEDNOTA"
 6611 Rockside Road, Suite 300, Independence, OH 44131-2398
 FAX: 216-642-4310

JEDNOTA

(ISSN 1087-3392)

Catholic Bi-Weekly Issued 22 Times Annually

Publisher and Proprietor

FIRST CATHOLIC SLOVAK UNION of the United States of America and Canada

FCSU Corporate Center

6611 Rockside Road, Suite 300

Independence OH 44131-2398

TERESA IVANEC, Editor; fcsulifeeditor@gmail.com

SUBSCRIPTION RATES: UNITED STATES - \$25.00 All other countries - \$30.00

PRINTED AT: SUSQUEHANNA PRINTING, 1 East Main Street, Ephrata, PA 17522

Telephone: 216/642-9406 Fax: 216/642-4310

POSTMASTER: Please send address changes to:

Jednota, First Catholic Slovak Union, 6611 Rockside Road, Suite 300, Independence, OH 44131-2398

Periodical Postage paid at Cleveland, OH 44131 and additional mailing offices

LIGHT ONE CANDLE

Tony Rossi, Director of Communications, The Christophers

Feminine, Faithful, Free and Bold

Raised by devoutly Catholic parents, Colleen Carroll Campbell was a junior at Marquette University who found herself legalistically following the Church's big rules—going to Mass on Sundays, not having sex before marriage—while keeping her faith separate from her daily life and frequent partying.

While discussing her Christopher Award-winning memoir *My Sisters the Saints* on Christopher Closeup, the author and EWTN broadcaster explained that her choices left her feeling empty and miserable. She started asking questions like, "How do I find freedom and yet maintain my faith? How do I find lasting love?"

Then it happened. During Christmas break at home, Campbell felt bored and picked up the biography of St. Teresa of Avila that her father had been recommending for years. She discovered that a long-dead saint could provide answers to her modern problems. St. Teresa, Campbell noted, was a social butterfly with a vivacious personality. After an adolescent illness, she entered a Carmelite convent where she engaged in a decades-long tug-of-war between her love of God and love of the world. When she finally confronted her own superficiality, she abandoned her worldly desires to focus fully on God.

So what drew Campbell to her? She said, "Teresa directed all of her passion, vitality and joy toward God and His purposes...When I saw that a woman could be feminine and faithful, yet free and bold, I was inspired."

As Campbell soon discovered, making the conscious choice to grow closer to God doesn't mean your life will get easy. In fact, it seemed to get worse. Her father, Tom, was diagnosed with Alzheimer's disease.

In looking through her father's personal notes about the saints based on books he'd read, Campbell found him always returning to the idea that "everyone loves Jesus when He's sweetness and light. But when you're asked to carry a cross with Jesus, that's when you find out where your faith really is."

Throughout her father's gradual decline, she witnessed the continued presence of the faith, hope and joy he'd exhibited throughout his life. She saw it in her own relationship with him, but also in comments from friends, caregivers and even strangers with whom he interacted. They would tell her that his words of kindness made a difference in their lives.

When her father passed away in 2008, Campbell gained a new perspective on how Christians should react to grief—and why Jesus Himself wept when he heard that His friend Lazarus had died. She explained, "My sense was that Jesus weeps because death is an atrocity. We tend to gloss over this because, as Christians, we're supposed to focus on the Resurrection—and that's right...But just because God can bring greater good out of it doesn't mean it's not a horror. We don't have to [keep a] stiff upper lip. That's not real. God is truth and God connects with us when we're being real and honest, even when that honesty leads us to tell Him, 'I'm struggling here and I'm a little angry so I don't know why You're allowing this.'"

My Sisters the Saints also addresses Campbell's search for personal fulfillment, professional success and her struggle with infertility. Her hope for anyone who reads the book is that they relate to her own struggles and joys along with those of her saintly sisters. She said, "Everyone's journey is different; everyone's trials and joys are different. But at the end of the day, God is in pursuit of each one of us. He's writing a love story in each one of our lives."

For a free copy of the Christopher News Note, *YOUR CAREER COUNTS*, write: *The Christophers*, 5 Hanover Square, New York, NY 10004; or e-mail: mail@christophers.org

Year of Faith: Priestly Training

Dear Friends,

The Decree on Priestly Formation (*Optatam totius*), promulgated by Pope Paul VI on October 28, 1965, centers upon three areas regarding priestly formation: the recruitment of candidates, their selection for admittance to a seminary, and seminary training.

The duty and responsibility of fostering priestly vocations falls upon the entire Christian community, most particularly, families, parishes, and priests themselves. A priest's own apostolic zeal, together with his life lived in a humble manner and happy spirit, is key in attracting the interest of youths to the priesthood. The work of fostering vocations to the priesthood is a task undertaken to satisfy the needs of the universal church and, as such, should go beyond the limits of individual dioceses, countries, and religious communities.

Before a candidate is accepted into a seminary, an inquiry should be made into his intention and freedom of choice, his spiritual, moral and intellectual qualifications, his physical and psychological health, and his ability to bear the priestly burdens and exercise the pastoral offices. Unqualified candidates should, as early as possible, be guided in a fatherly way to undertake other tasks, even if the lack of priests is great.

Seminarians should understand most clearly they are preparing for a life of service to God and the pastoral ministry, not for domination or honors. By discovering the importance of and being formed in priestly obedience, a simple way of life, and the spirit of self-denial, they learn to conform themselves more closely to Christ crucified. They are to be educated in priestly celibacy with great care and should humbly pray to receive it as a precious gift from God.

Regarding their academic training, seminarians are to acquire a knowledge of Latin in order to understand and make use of sources of many sciences and Church documents. A knowledge of Hebrew and Greek, the languages of the Bible, is encouraged. They are to study the history of philosophy and the various philosophical disciplines so they can acquire a solid and coherent knowledge of man, the world and of God.

Their education in the theological disciplines is to be done in light of faith and under guidance of the magisterium, (teaching office of the church). Seminarians are to receive training in Sacred Scripture, Moral Theology, Canon Law, Church History, Dogmatic Theology, and Sacred Liturgy. They are to have a knowledge of churches separated from the Holy See and of other religions. They are to receive instructions in practical matters related to priestly ministry, namely, catechesis, preaching, liturgical worship and administration of sacraments, works of charity and spiritual direction. A seminarian's spiritual training should be closely connected with the doctrinal and pastoral, and with the help of a spiritual director.

Bishops have the prerogative of having their seminarians to undergo a more intense introduction to the spiritual life and/or pastoral work for an established period of time. Bishops can also determine that transitional deacons, who have completed their theology courses, exercise their ministry as deacons for a fitting period of time before being promoted to the priesthood. Also, it is up to bishops to select seminarians and/or priests for specialized training at a higher level in sacred sciences and other fields deemed opportune at special institutes, faculties, or universities.

The summary in the next issue of the *Jednota* will be from the Decree on the Adaptation and Renewal of Religious Life. Fraternally,



Rev. Thomas Nasta

Fr. Thomas A. Nasta National Chaplain



SAVE THE DATE

*Friends of Slovakia and
The Embassy of the Slovak Republic
Annual Awards Dinner Celebrating the
20th Anniversary of Slovakia's Independence*

*The 2013 Slovak-American gala dinner is organized by
Friends of Slovakia and the Embassy of the Slovak Republic in order to
publicly recognize leading personalities, who made outstanding contributions
to the deepening of the relations between Slovakia and the United States.*

Friday, June 14, 2013

*Washington Golf & Country Club
Arlington, Virginia*

Keynote Speaker

George F. Babcoke

*Senior Vice President-Europe & Global Operations Services
Past President, U.S. Steel Kosice*

2013 HONOREES

Economic/Business Awards

*Mr. Anton Zajac, President, ESET North America
Mr. Milan Filo, Chairman of the Board, ECO-Invest*

Culture/Education Award

Slovak American Foundation

Slovak-American of the Year Award

Mr. Andrew Rajec, President, First Catholic Slovak Union

For additional information please contact tuckintl@radix.net

FCSU LIFE Single Premium Insurance Spring Special!

Newborn Male	Newborn Female
\$5000 for \$410	\$5000 for \$345
\$10000 for \$820	\$10000 for \$690

Male - age 5	Female - age 5
\$5000 for \$475	\$5000 for \$410
\$10000 for \$950	\$10000 for \$820

Male - age 10	Female - age 10
\$5000 for \$565	\$5000 for \$485
\$10000 for \$1,130	\$10000 for \$970

Male - age 15	Female - age 15
\$5000 for \$670	\$5000 for \$570
\$10000 for \$1,340	\$10000 for \$1,140

Purchase Single Premium Whole Life Insurance coverage for your children or grandchildren (0-18) and receive a **FREE \$10.00 GIFT CARD** to present with the certificate!

Features:

- Pay one premium and have fully paid-up Insurance
- Issued in any amount (\$5000 or more) subject to current FCSU LIFE non-medical limits
- Excellent gift for children or grandchildren

If each member would sign up just one new member, we could double our Society immediately
THINK ABOUT IT!

Scenes from Annual 2012 Board Meeting



National Chaplain Father Thomas Nasta celebrates Mass at the opening of the FCSU's 2012 Annual Board Meeting in Pittsburgh, PA.



(L - R) Region 4 Director James R. Marmol and Regis P. Brekowsky, Region 5 Director and President, Jednota Properties, Inc.

Annual Report of Region 2 Director for 2012

Rev. Thomas Nasta, President Andrew Rajec, and fellow members of the FCSU Board of Directors:

It has once again been a privilege and an honor to serve as the Regional Director for Region 2.

In this past year, I performed all duties required of me as stipulated by the bylaws. I've attended all Board of Directors meetings which were held either at the Home Office in Independence, OH, or over the phone as a teleconference. In June 2012, I also attended the monthly Executive Committee meeting via a teleconference at the invitation of the President. I attended both of the district meetings that my region held in Mahonoy City, PA, and Hazelton, PA, where I update the delegates with information learned at the board meetings.

I attended and participated at the bowling tournament in Wickliffe, OH, in April and the golf tournament in Sharon, PA, in July and am looking forward to doing so again in 2013.

On September 2012, my wife, daughter, and I attended the annual Mass held at the Basilica of the National Shrine of the Immaculate Conception in the main church, sponsored by Branch 856. While attendance was light, it was a beautiful service and we had an enjoyable lunch afterwards.

As always, I continue to keep my branches informed through district mailings, and at district meetings and will continue to do so in the future.

Fraternally,

**Damian D. Nasta
Region 2 Director**

Annual Report of Region 3 Director for 2012

My fellow members of Region Number 3, the Saints Cyril and Methodius District Number 17 – Luzerne and Lackawanna Counties, Pennsylvania, and Broome County, New York – and members and officers of the First Catholic Slovak Union, it has been an honor to serve you as Regional Director this past year.

I have participated in every annual, semi-annual, and telephonic board meeting of the First Catholic Slovak Union this past year. At each of these board meetings, I have voted for the betterment and goals established by the founding fathers of our Society. I have attended and participated in all District meetings and functions and promoted "JEDNOTA" with our members and potential members.

As a member of FCSU Properties, Inc., a for-profit subsidiary of our organization, I actively participated in each meeting for the best profitable use of this valuable asset of the FCSU.

In this period of attrition of our older members and declining membership of all fraternal societies, it has been my aim to help rebuild membership and enhance the fiscal solvency of the FCSU.

At each meeting of District No. 17, I have reported to the members any action from the national board meetings, spoke of ways to promote the FCSU, and answered any questions. I am always available to any members or branch officers by phone, email, or in person for help in filling out forms or any other general society business. As an insurance and annuity licensee, I have outlined the latest insurance forms and rates at each meeting and have promoted both the insurance and annuity programs of the FCSU to our members.

At each district meeting that I have attended, I have read or referred to the correspondence from the Executive Secretary or other national officers that was sent to each branch, to ensure that each member has the latest and most useful information about the FCSU. By doing this I hope to promote an active discussion or questions concerning this correspondence and therefore reinforce the subject that the national officers wish to convey and hopefully have more informed and active members and recommenders.

I have attended and participated in the District Picnic when not in scheduling conflict with the FCSU Board Meetings.

If each of us would sign a new member this year among our family and friends we can build our branches, district and the FCSU.

I stand ready and available to help in any way to serve the best interest of the First Catholic Slovak Union.

**Carl Ungvasky
Region 3 Director**

Annual Report of Region 4 Director for 2012

Dear Rev. Thomas Nasta, President Andrew Rajec, Executive Officers and fellow members of the FCSU Board of Directors,

I've attended all board meetings either by personal attendance or teleconference and the Executive Board Meeting by teleconference held on August 17, 2012, at the request of the president.

I attended the following district meetings within my region. On March 11 and September 15, 2012, I attended the Frank T. Holly, Jr., District meetings. On April 21, 2012, I attended the George Onda District meeting and on April 29, 2012, the Msgr. Andrew Hlinka District meeting. At the George Onda District meeting, the home office presented an insurance and annuity sales seminar. President Rajec and I met after the meeting and made plans; then visited the Middletown estates on April 28, 2012, to discuss the placement and development of relocating the existing doughboy memorial and the Father Furdek statue.

I attended the Rev. John Martvon District meeting on October 28, 2012, and four meetings of the St. Wendelin Branch 162 held over the past year.

On May 25, 2012, I attended the Jednota, Inc. meeting held at the Embassy Suites in Pittsburgh, PA. I attended the summer picnic held at Mamouth Park sponsored by Branch 181 in Greensburg, PA, on June 24, 2012.

On October 6, 2012, my wife, Patricia, and I attended the Western Pennsylvania Slovak Radio Hour's 30th Annual Dinner Dance at the Slovak Club located on Carson St. in Pittsburgh, PA.

I attended two Vilija Dinners. The first was held on December 2, 2012, in Greensburg, PA, and was sponsored by the George Onda District. The second was held on December 7, 2012, in Fairchance, PA, and was sponsored by Ss. Cyril and Methodius R.C. Church Christian Mothers. President Rajec was the guest speaker and the entertainment was provided by the Pittsburgh Area Slovak Folk Ensemble dance troupe known as PAS.

Currently I am continuing to work with President Rajec on the development and construction of a new memorial on the property of Middletown, PA. The proposed project will relocate the current doughboy statue. It is intended that the memorial be completed this year 2013 if the final design and approval by the local municipality is completed. This memorial will honor past members who have served in several wars, past and current national officers and future members. There is also consideration of relocating the Fr. Stephen Furdek statue that exists on the property.

As the new year starts to unfold, I will begin to review with the district officers their schedule of planned district meetings and start making plans to attend all available meetings. I certainly want to thank everyone for their hospitality where I was graciously welcomed at all meetings and events. I look forward to seeing everyone again not only at the various meetings but also at other national functions. It has been an honor to serve as regional director and I look forward to serving you in the upcoming year.

Should you have any questions or if I can be of any assistance, please contact me at my office at 724-439-3440, or my home by calling 724-437-0892, or by sending me an email at jrmarmol@verizon.net.

Respectfully submitted,

**James R. Marmol
Region 4 Director**

Annual Report of Region 5 Director for 2012

Rev. Thomas Nasta, Supreme Chaplain, Andrew Rajec, Supreme President, Officers of the Executive Committee and Officers of the Board of Directors.

Report of the Regional Director of Region Number 5, as per First Catholic Slovak Union bylaws.

I have attended all meetings of the Board of Directors called by President Rajec including two telephonic meetings. I also attended district meetings and branch meetings in my region.

In our district meetings, information on our products and membership is passed on to members attending the meeting. Questions on our portfolio are answered and information on new products are discussed at this time. Any other information on insurance and annuity sales received from Andrew Harcar are discussed.

Listed below are some of the functions I attended as Regional Director, Region 5, in 2012:

- Pittsburgh District annual Fathers Day Luncheon
- Slovak Day at Kennywood Park
- Slovak Radio Dinner Dance, South Side, PA
- Pennsylvania Fraternal Congress Annual Meeting, Meadow Lands, PA

I am also President of Jednota Properties and Building Manager of our Building No. 2.

As President of Jednota Properties, Inc., I see that Building No. 2 is in good repair and property around the building is properly landscaped and, when needed, snow is removed. The parking lot and roadways are in good repair and must be kept that way.

As Building Manager, I keep in contact with tenants and their needs. Keep check on building systems such as fire protection, outside sprinkling, police protection, etc. Also see that taxes and utilities are paid.

Our tenants' needs are our primary concern.

Jednota Properties Inc. Board of Directors:

Regis P. Brekosky, President
Joseph Minarovich, Vice President
Joseph Bielecki, Secretary
Joseph Senko, Treasurer
Carl Ungvasky, Member
Respectfully submitted,

Regis P. Brekosky, F.I.C.
Region 5 Director
President, Jednota Properties, Inc.



(L - R) Region 6 Director Henry Hassay and Region 1 Director Joseph Minarovich



Region 7 Director Rudy Bernath

Annual Report of Region 6 Director for 2012

Dear Mr. President, Rev. Nasta, Fellow Board Members:

Since our last annual meeting I have stayed tuned in to all the happenings on the Board Level. I am delighted that our investments under the direction of Larry White and our Executive Board are doing very well, which reflects in our annual financial report.

Historically I have been an advocate of mergers or consolidations with our societies. I am pleased that our President and his immediate staff are making progress with the consolidation efforts. This year's golf event seems to lend testimony to the fact that they are making progress.

The home office is doing an excellent job in assisting all the branches with all the potential federal tax issues, before they become major problems with the IRS.

I continually strive to serve our society by attending all meetings on the national level, in person or telephonically. Locally I attended various activities. I co-operated with the local Slovak Day by representing our society.

Our recommenders are a very important element of our society; we must preserve this by constantly serving them so that they can better serve our members and new members. It is important that we expand our outside sales force to be more professionally competitive. Our sales force is growing very impressively.

Our pastors could help us increase our membership by supporting us from the pulpit. Today they are reluctant to do this for fear of offending other parish fraternal. If we could consolidate or merge, it would be easier for them to help.

Respectfully,

Henry Hassay
Region 6 Director

Annual Report for Region 7 Director for 2012

In 2012 my schedule continued at a hectic clip – visiting 21 Slovak activities. I attended Slovak events in all the states in Region 7 – WI, IL, IN, and MI. My travels took me from the Branch 89 Milwaukee meeting to the Michigan District Meeting in Merrill, MI, with many Slovak meetings in between. Attendees at the meetings enjoyed hearing how well the FCSU is doing financially and the fraternal events coming up.

The highlight of 2012 for me was to meet the President of the Slovak Republic, H.E. Ivan Gasparovic, at the Benedictine University in Lisle, IL. This was the first time that I ever had an opportunity to meet a president of a country. I look forward in 2013 to continue attending various Slovak functions.

Rudy Bernath
Region 7 Director



(L - R) Region 2 Director Damian Nasta and Region 8 Director Milos Mitro

Annual Report of Region 8 Director for 2012

Mr. President, Executive Committee, and Fellow Board Members:

It has been a privilege and honor to serve as the Regional Director for Region 8.

In 2012:

- I performed all duties required of me as stipulated in the bylaws.
 - I attended both the annual and semi-annual Board of Directors meetings. Also participated in both quarterly teleconference meetings.
 - I also have attended the local annual meetings of Okres Msgr. Michael Shuba District and Branch 785 as well as their semi-annual meetings.
 - Personally, I participated in fraternal activities of Jednota by taking part in the international golf tournament in July 2012.
 - For our local fraternal activities, I assisted and participated in our annual summer regional picnic held in Aug 2012 in Mississauga, Ontario, which was well attended by our members.
 - I participated in our annual golf tournament which was held in September 2012 at Deerfield Golf Club.
 - Helped and participated with Jednota annual bus trips to Casino Rama.
 - Also attended funeral services of our deceased members in Mississauga, Ontario.
- Respectfully submitted,

Milos Mitro
Region 8 Director



Accent on Activities



2013 Golf Tournament

This year's golf tournament will be held near Canton, Ohio. The fun starts Friday night at the Holiday Inn Canton when they host our hospitality evening.



On Saturday, July 20, a shotgun start is scheduled from the Wilkshire Golf Course in Bolivar. Wilkshire Golf Course has created the most scenic and challenging golf experience in Northeastern Ohio. Wilkshire Golf Course has tree-lined fairways, gently rolling terrain and numerous sand traps that call for accurately placed tee shots. A totally automated irrigation system ensures plush playing conditions. Golfers will be eligible to participate in a hole in one contest and skill contests sponsored by Bruce and DePersis Actuaries.

The Mass and banquet will be held at the Holiday Inn Canton. Hotel accommodations will also be provided by the Holiday Inn Canton.

On Sunday, July 21, a shotgun start is scheduled from the Zoar Golf Course in Dover. Enjoy gently rolling terrain, white sand bunkers, and tree lined fairways throughout. These features combined with the bent grass tees, greens, and fairways make for a golf course suited for golfers of all skill levels. Zoar's accolades include Golf Digest's honor of "Best Place To Play" in 2004! So, when looking at the scorecard you may find yardages too short for your liking, but don't be deceived. The large greens with subtle undulations make for a tough read for all. The strategically placed bunkers keep this course a challenge even with today's technology. Golfers will be eligible to participate in a hole in one contest and skill contests sponsored by AQS Asset Management.

We will close the weekend festivities with a luncheon at Zoar golf course on Sunday, which is partially sponsored by Pin Point Computer Systems.

Further details and registration forms can be found at www.fcsu.com. Information was mailed April 19, so contact Susan Ondrejco at 412-421-7967 if you did not receive your forms.

NEW THIS YEAR

Seniors (75 and over) and women have an option to participate in a 9 hole event each day.

Hope to see you there!
 July 20 - 21, 2013
 Zoar and Wilkshire Golf Courses
 Canton, OH



2013 National Picnic

Attention, FCSU Members. Are you ready for a fun day of fraternalism? This year, we will hold our National Picnic at the Frogbridge Resort - an 86-acre all-inclusive natural wonderland centrally located in New Jersey about an hour away from Philadelphia and New York City, and easily accessible from all major roadways including the NJ Turnpike.

This year's event - **FREE to all FCSU members** - promises to be a fraternal event you'll remember for years to come - filled with fun activities to choose from such as swimming, kayaking, paddleboats, baseball, basketball, tennis, soccer, mini golf, driving range, horseshoes - plus, a delicious all-you-can-eat picnic served under a picturesque covered pavilion. Handicapped parking and golf carts are available for guests with special needs.



The first 200 members to register will be entered in a drawing to win a Chewy Čuvač stuffed animal, complete with "official" certification and dog tag. This year, **advance reservations are required**. To help you register as early as possible, online registration will be offered at www.fcsu.com. If you like, you can mail in registration information instead. The deadline for reservations is July 11, 2013.



A \$15 admission fee will be charged for each non-member attending the picnic.

For anyone considering traveling a distance to this year's picnic, a group rate at a near-by hotel has been secured. The Holiday Inn, East Windsor, has a block of hotel rooms, at a discounted rate, available. The rate for a Saturday night stay is \$141.04 + tax and the rate for a Sunday night stay is \$115.24 + tax. Mention that you are booking the with FCSU group to get these rates. The hotel reservation cut-off date is July 10.



Please see page 12 of this issue for registration and more details

Our Annual Golf Tournament will be held Friday, July 19, through Sunday, July 21, 2013. The Jednota sponsors the tournament Friday through Sunday and a banquet Saturday evening.

This year we are looking for skill contest sponsors: (Longest Drive, Longest Putt, etc.)

Skill Contest Sponsor: \$100 – a sign will be placed on the hole where the skill contest will occur with your Branch, District, or Region name.

If you are interested in being a skill contest sponsor, please send the wording for your sign and your check payable to "FCSU Activities" to:

Susan Ondrejco
 234 Ilion St.
 Pittsburgh, PA 15207

The deadline for sponsoring a hole is June 30, 2012.



First Catholic Slovak Union

**2013 Annual Golf Tournament
July 19 - 21, 2013**

Deadline for entry forms and hotel reservations is June 19th



Friday: Fraternal Hospitality Night – 6:00 PM – 9:30 PM
We will kick-off the weekend on Friday evening with Hospitality Night beginning at 6:00 PM at the Holiday Inn Canton. Our evening will begin with food, refreshments, socializing.

Hotel - We have rooms booked at the Holiday Inn Canton at a rate of \$119.00 +tax per night. Please reference the First Catholic Slovak Union when making your reservations to ensure you receive this rate.

Saturday: Individual Competition
We will begin with a shotgun at 8:00 AM. Please make sure to arrive at the course no later than 7:00 AM.

Hole in One Contest and Skill Prizes

Mass: Mass will be held at 5:00 PM

Banquet: Cocktails at 6:00 PM with buffet dinner at 6:30 PM
Roast beef and chicken marsala are the buffet entrée choices with the chef's accompaniments, tossed salad, seasonal fruit bowl, rolls, and the chef's sweet table. A cash bar will be available.

Sunday: Individual Competition-Round 2:
We will begin with a shotgun at 8:30 AM. Please make sure to arrive at the course no later than 8:00 AM.

Hole in One Contest and Skill Prizes

Awards BBQ: Lunch will begin at 1:00 PM and be available throughout the afternoon. Grilled steak, baked potatoes, salad, rolls, and 2 soft drinks.

Through the generosity of our sponsors this year, your souvenir will be a golf shirt. Please include your size on the registration form to ensure you get the correct size.

We are looking forward to a great fraternal weekend and hope that you can share it with us.

If you have any questions contact Susan Ondrejco at (412) 421-7967 or sueo99@yahoo.com

2013 Golf Tournament Info Sheet

Friday, July 19

- ◆ Hospitality Night, Holiday Inn Canton, 6:00 - 9:30 PM

Saturday, July 20

- ◆ Registration begins at 7 AM. Shotgun starts at 8:00 AM.
- ◆ Wilkshire Golf Course
 - 10566 Wilkshire Blvd. Bolivar, OH
 - NO Alcoholic Beverages allowed to be brought on the premises. All alcoholic beverages must be bought from Wilkshire golf course.
- ◆ Hole in One Contest and Skill Prizes
 - sponsored by Bruce & DePersis
- ◆ Mass begins at 5:00pm at the Holiday Inn Canton.
- ◆ Cocktails at 6 PM with buffet dinner at 6:30 PM at the Holiday Inn Canton

Sunday, July 21

- ◆ Shotgun starts at 8:30 AM. Please arrive no later than 8:00 AM.
- ◆ Zoar Golf Course
 - 8229 Dover Zoar Rd. NE Dover, OH
- ◆ Hole in One Contest and Skill Prizes
 - sponsored by AQS Asset Management
- ◆ Awards Barbeque to begin at 1 PM
 - partially sponsored by Pin Point Computer Systems

Hotel Information

Prices have been negotiated at the following hotel:

Holiday Inn Canton
4520 Everhard Rd.
Canton, OH 44718
330-494-2770

Rate: \$119/night +tax

**** Cut off date June 28, 2013, for Group Rate****

**** Mention the First Catholic Slovak Union to receive the Group Rate ****

Hotel check in time is 3 PM on Friday. Checkout time is 12 noon.

**First Catholic Slovak Union
2013 National Golf Tournament
July 19 – 21, 2013**

Zoar and Wilkshire Golf Courses
near Canton, OH

Deadline for Entry Forms is June 19, 2013

Sat. Banquet (X)	Sunday BBQ (X)	9 Holes Only* (X)	Polo Size	Name	Address	Phone or E-Mail	Branch and Certificate Number
1							
2							
3							
4							

*For women or seniors age 75+. 9-hole players must play together; no 18-hole player and 9-hole player foursomes allowed.

GOLFERS (fees are listed per person):

18-Hole Players	\$81.00
9-Hole Players	\$41.00
Tournament Fee	\$ 7.00
Prize Fee	\$12.00
Saturday Banquet	\$15.00
Sunday BBQ	\$15.00

NON-GOLFERS:

Please Choose ALL that apply & indicate number attending

- _____ Will attend Hospitality Night @ \$0.00
- _____ Guest Banquet Dinners @ \$25.00
- _____ FCSU Member Banquet Dinners @ \$15.00
- _____ Will attend Sunday BBQ @\$15.00

Mail Entry Fee Payable to:
FCSU Activities

Mail to:
FCSU Golf
234 Ilion St.
Pgh. PA 15207

Room accommodations provided by

Holiday Inn Canton
4520 Everhard Rd.
Canton, OH 44718
330-494-2770

Room Rates: \$119 + tax per night - indicate you are with the FIRST CATHOLIC SLOVAK UNION

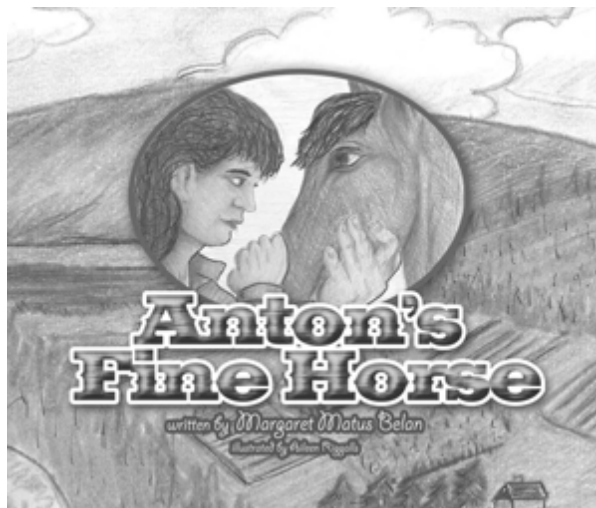
Check in time: 3 PM

Deadline for Reservations is June 28, 2013

\$ _____ **TOTAL INCLUDED WITH THIS FORM**



Book Corner



"Anton's Fine Horse" is available through Belan's website, (margaretbelan.com) Rocket Science Publication, (rocketscienceproductions.com) and Amazon.com for \$14.99. An e-book version is available through Amazon.com, barnesandnoble.com, and smashwords.com for \$4.99. Check Belan's website for regional readings and signings.

Anton's Fine Horse by Margaret Belan

A review by Gail A. Sisolak

Margaret Belan began her writing career when she was a student at the University of Pittsburgh. In the late 1970's, notable Slovak author Michael Novak requested submissions for a book about growing up Slovak in America. Each story needed to reflect the personal experiences, or illustrate snippets of family life of Slovak American writers.

Belan's professor encouraged her to submit, and her story was selected to be one of four stories published in the volume.

The inspiration of Belan's latest story, a colorful tale for children entitled "Anton's Fine Horse," came from a book of Slovak proverbs and treasured childhood memories of visits with her Great Aunt.

When she was a child, Belan visited her Great Aunt frequently. During each visit, her Great Aunt would read one of the books from her series on Slovak proverbs. The books were written in Slovak on one page, with the English translation on the opposing side. As her Great Aunt read to her, Belan would follow along and try to learn the words without looking at the translation. When her Great Aunt passed away, the treasured volume came to Belan.

As a professional educator and teacher, Belan had a specific set of goals she wanted to achieve with her story. Certainly, she wanted to offer readers the opportunity to connect with Slovak Heritage. She also had a very specific message she wanted to convey by her use of the proverb.

"Anton's Fine Horse" was inspired by the Slovak proverb "As long as you have the horse, why worry about the saddle?" It is a bright, colorful book with an enduring message about the cost of losing sight of what is truly important. This universal theme teaches children to think at a higher level, said Belan.

Children will enjoy the charming illustrations, which may encourage them to illustrate their own stories. The drawings also reflect Belan's family heritage; the village square, for example, was taken from a photograph of the town square in Levoca. The drawing of a barn is from a picture from Belan's family farm in Hnilcik.

STUDENTS

You May Be Eligible To Win A Scholarship If:

- * You are a member of the First Catholic Slovak Union's – St. Clement's Society Branch #40, of Streator, Illinois.
- * You are in high school and have applied for a fall term at a qualifying institution OR
- * You are attending a Private Grade School

St. Clement's Society Branch 40 will be offering scholarships to their youth members. They will be giving out one – one time \$500.00 scholarship for college and one – one time \$250.00 scholarship for a Private Grade School student.

These scholarships are solely funded by your local lodge (Branch #40), not the national office.

For more criteria and an application, please call Theresa at (815) 672-6142 (leave message) or e-mail her at ttegraves@mchsi.com for an application.

Applications must be postmarked by May 17, 2013.



(L-R) First Row: Branch 855's Jeff Sutilla, Ann Sutilla and Barb Sutilla; Branch 24's Auditor Tom Ivanec and Member Terri Ivanec. Second Row: Branch 855's Michael Kolesar, Ryan Kolesar, and Branch Secretary Linda Kolesar



(L – R) National Auditor and Branch 855 Member Tom Bardar and Branch 855 Member Leah Bardar. Branch 450's Milan Kobulsky, Branch President George Carny. Third Row: Branch 450's Lori Valencik and Joe Valencik.

FCSU Members Cheer on Lake Erie Monsters in April

On Saturday, April 20, 2013, FCSU members shared an evening of fraternalism and fun – watching the local minor league hockey team, the Lake Erie Monsters, win against the team from Michigan, the Grand Rapid Griffins. Branches 24, 450 and 855, all from the Greater Cleveland area, sponsored the entertaining event at Cleveland's Q arena.

Sts Cyril & Methodius Slovak Church
and
Jednota, Monsignor Shuba District
cordially invite you to their annual

SLOVAK FAMILY DAY

PICNIC

On Sunday, June 23rd 2013

Mass at the grounds starting at 11 am

Lunch to be served after the Mass

Schnitzel \$8.00

Gulash \$6.00

Hot Dogs \$1.00

BBQ at 4pm

At Creditvale Park

On Barbartown Rd, Mississauga

Admission \$8.00 for adults

Children under 12 is Free

Beaded Glory: Embellishments Our Slovenské Mamičky May Have Worn

continued from page 1

tion against evil – if evil approached, it would look in the mirror, see its reflection, and be frightened away.

As early as 2,000 BC, inhabitants of this region were fashioning necklaces of animal teeth and beads created from fossilized shells, stones and bones. Roman settlers invented glass making techniques. Written records show glass beads were made locally as early as the tenth century AD. Some area beads went to Africa and North America as trade goods.

Beginning in 1969 my mother Helen Zemek Baine and I traveled from village to village to learn about traditional Slovak folk dress from shawls and blouse to vests, aprons, bonnets, headdresses and wedding crowns. Many of these were embellished with elaborate embroidery, weaving, lace and appliqué but the most spectacular were the beaded pieces.

In 1981 in the tiny village of Kozi Vrbovok in the Hont region of southern Slovakia, we asked a woman who was tending her geese what she had worn on her head on her wedding day. She beamed at us and proceeded to lead both us and the geese down the path to her home to show us her headdress. Maria Stankova and the other women of Kozi Vrbovok made us welcome year after year, cooking our favorite dishes and sharing their memories. They told us that the shimmering beads on their headdresses, like the mirrors, also served to ward off evil spirits.

In some areas, the Trenčín region of western Slovakia in the village of Kubra for example, a bride wore a fragrant crown of rosemary along with a beribboned floral wreath and sometimes an elaborately beaded headband.

During wedding celebrations throughout the country called Upper Hungary then, the bride's godmother would replace the wreath with a matron's headdress to signify the bride's new status. Sometimes this was heavily beaded too with long beaded ribbons hanging down the back in some Zvolen villages.

In the Orava region in the villages up near the Polish border, the women wore beautiful velveteen vests embellished with the traditional wild flower depicted in beads that only grows on this mountain between the countries.

Beaded vests that sparkle and shine were popular in Ábelová, Novohrad County. We were told that the elaborately beaded headdresses which can be seen in pink and in blue had a special meaning. The pink was for Easter and happy times, the blue for Christmas and also for sad occasions. The unique silver mercury beads found only here are emblazoned with a cross. A perky wedding headdress from Važec, Liptov combines beads, tinsel and cockades.

Tekov women were proud of their beaded headdresses which consisted of gathered ribbons, beads and tiny leaf shaped dangles that made a slight sound when the wearer moved. A spectacular vest from western Slovakia's Castkov village was created with a wealth of silver beads. An elaborate apron with mirrors from Jablonica shows off the wearer's status and skill, curious how the mirrors are fastened on with beaded windows. Beaded ribbons from the Trnava region combine bits of colored glass to mime jewels to imitate the nobility in the area.

Beads also decorated men's wedding corsages in Važec, Liptov. Once the ceremony was complete the corsage was removed (signifying the young man was not available any more)! Brides-to-be in villages near Hlohovec made beaded ribbons for their grooms' hats and in Sumiac silvery beads and bombs decorated men's neckties. And then there are the charming men's wedding neckties of Hlboke and Castkovin Nitra County, sometimes the bride's and groom's initials are embroidered as well as the year!

Babies got the beaded touch – during christening ceremonies in Vesele between Trnava and Piešťany, the godmother held the infant on a pillow which was covered with a heavily beaded cloth embellished with a dove.

Where did the beads come from? No superstores back then but peddlers went from village to village bringing the trinkets and ribbons that they knew the women favored. Imagine your ancestor choosing the things that would decorate her wedding headdress and make her a most beautiful and admired bride.

I am amazed at the beaded treasures throughout Slovakia that sparkle like new although they are a hundred years old or more.

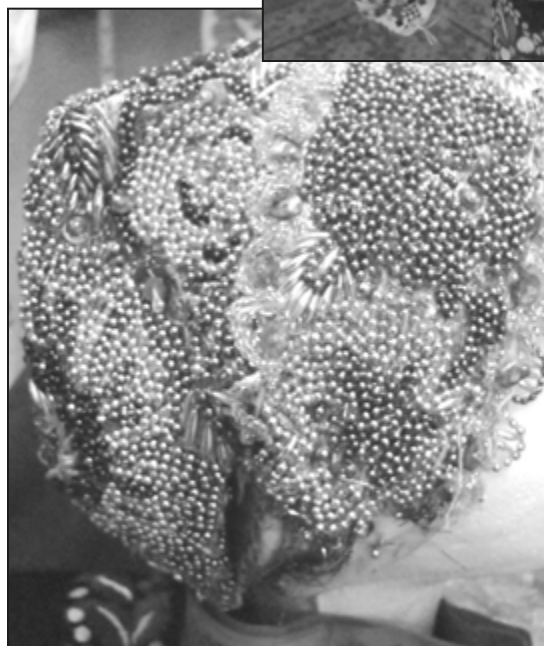
Many examples of beaded textiles may be



Beaded vest from Sucha Hora in the Orava region, featuring rare plant that grows only on the mountain between Slovakia and Poland



Colorful beaded vest from Abelova decorated with beads and silver ribbon



Wedding cap from Poniky with floral decoration



Detail of real gold and silver thread, beads and sequins from Hrnčiarovce.



Beautiful wedding crown from Vazec in Liptov.



Beautiful twisted silver beads decorate a vest from Castkov

seen in the National Ethnographic Museum in Martin, north central Slovakia, and in many small museums throughout the country. In the United States the Czech & Slovak Museum in Cedar Rapids, Iowa has Slovak folk dress on display.

Mother's Day Slovak Sayings - Porekadlá ku Dňu matiek

continued from page 1

Another variant of the above saying, which is more direct and includes looks and behavior, is the following.

Taká nápadná je podobnosť dieťaťa a matky. - So striking is similarity between a child and the mother.

Mothers and Children

Many Slovak sayings about mothers reflect the close relationship that they had with their children. Whoever wanted a way to a mother's heart, would find it through her children.

Vezmi decko za ruku, získaš srdce matky. - Take a child by the hand, and you win the heart of the mother.

Dieťa ide za matkou ako teľiatko za kravou.

- A child goes behind its mother like a calf goes behind a cow.

Life experience has shown that children often only come to appreciate what a mother has done for them after they have their own children, as this porekadlo shows.

Dievka sa iba vtedy materi odslúži, keď jej (materino) dieťa pridojí.

- A girl will only repay her mother, when (their mother) suckles her own child.

The following porekadlá illustrate the love a mother has for her children, always loving them, thinking about them and praying for them. My mother always used to tell me that she was praying for me, and that helped get me through some of the tougher times in life.

Každej materi je decko najkrajšie. - For every mother, her child is the most beautiful.

Materina modlitba zo dna morského vyníma.

A mother's prayer removes one from the bottom of the sea.

Matka je matka. - A mother is a mother.

Matka sladká, kto ju má. - A mother is sweet, to whoever has one.

When a mother does have to use discipline, it is usually half-hearted and tempered by her love, and not so strict as a father. We see here that the rod is tempered by the loving desire to nurture the child, and a mother applies punishment somewhat reluctantly.

Materinská bitka je polovičatá. - A mother's whipping is half-hearted

Matka sladká, otec drak, nezriedka to býva tak.

- A sweet Mother, a dragon father, that is often how it goes.

V jednej ruke prút, v druhej chlieb. - In one hand a rod, in the second had some bread.

Slovaks realized that children needed mothers. Not that fathers were not necessary, but mothers had priority in raising children in traditional Slovak households and meant the most to families. And we all know that no one can raise a bunch of children like a mother can. Thus the sayings went.

Skorej vychová jedna mať sedmoro detí, ako sedmoro detí jednu matku.

- One mother will sooner bring up seven children, than seven children one mother.

Keď umrie otec, sú deti len polosiroty; keď umrie matka, sú celé.

When the father dies, the children are only half-orphaned; when the mother dies, they are full orphans.

A Slovak Song to Mothers

Typically, Slovak children have loved singing songs to their mothers, and even today, all the grammar schools across Slovakia stage elaborate shows around Mothers' Day. Here is a typical Slovak song/poem which shows their appreciation for moms.



(L – R) A photo of the author's great aunt and grandmother, Ann and Mary Susa, circa 1930.



The wedding photo of the author's parents Mike and Ann Kopanic, 1942.



(L – R) The author's father, grandmother, grandfather, and mother, circa 1970.

Ďakujeme mama - We thank you mom

Ďakujeme mama, že Ťa máme

We are grateful mom, that we have you.

Ďakujeme mama, že rada nás máš

We are grateful mom, that you like us

Ďakujeme mama, že Ťa máme

We are grateful mom, that we have you.

Že sa o nás všetkých s láskou verne staráš.

That you care for us all with your faithful love.

Raňajky na stole - desiata v taške

Breakfast on the table- a tenth in the bag

Sukienka, nohavice- pekné a vyžehlené

A skirt, pants - pretty and ironed

Veci tak obyčajné a predsa vzácné

Things so ordinary and yet so precious

Za všetko to - mama ďakujeme.

For all this we thank you mom.

Perhaps it is appropriate to end with one of my mother's most favorite sayings, which many other Slovak moms shared. It is short and to the point, and mom used it to send a message to us children.

Bez práce nie sú koláče. - Without work, there is no kolachy (great tasting pastries!).

My mother was telling us, that if we wanted anything, we had to work for it. Just knowing we understood this made our mom happy, and her joy became half the reward for our hard work. Though she passed away over 13 years ago, I am sure that she is very proud that I am writing this Jednota article from the bottom of my heart with her and all other Slovaks mothers in mind.

Ďakujem pekne mama, za tvoju večnú lásku! (Thanks so much mom, for your everlasting love!)

Sources

Básne a želania ku Dňu matiek (Poems and wishes for Mother's Day). <http://www.denmatiek.sk/Basne.php> (Accessed April 25, 2013).

Habovštiaková, Katarína. "Podoby ženy a matky v ľudovej múdrosti" (The resemblance of women and mothers in folk wisdom). Sme.sk. May 15, 1995. <http://www.sme.sk/c/2121925/podoby-zeny-a-matky-v-ludovej-mudrosti.html> (Accessed April 29, 2013).

Kopanic, Michael J. Jr., "Deň Matiek - Mother's Day for Slovaks," Jednota, May 12, 2012.

"Pásni básni a piesni na deň matiek." (A collection of poems and songs for Mother's Day). www.ecavbadin.sk (last updated, May 10, 2009). http://www.ecavbadin.sk/%2Fdokumenty%2Fpasmobasni_a_piesni_den_matiek.doc&ei=Qnt5Ua2hHuXN0AGHtYHgDw&usq=AFQjCNGJJuiJ8djPjJFL9JW_YarUqWoNEA&sig2=LqQUKAlEaJzGEyQm9t-Xlg (Accessed April 25, 2013).

Yurchak, Peter P., Slovak Proverbs and Sayings. Scranton, Pa.: The Obrana Press, Inc., 1947.

Zátorecký, Adolf Peter, Slovenské príslovia, porekadlá, úslovia a hádanky (Slovak proverbs, idioms, sayings and riddles). Bratislava: Slovenský Tatran, 2005.

Reminder...

All English and Slovak articles should be sent directly to the editor Teresa Ivanec, First Catholic Slovak Union, 6611 Rockside Road, Suite 300, Independence, OH 44131-2398. The email address for articles is fcsulifeeditor@gmail.com. Articles may also be sent by Fax at 216/642-4310. Teresa Ivanec can be reached by phone at 216/642-9406 or 1/800-533-6682.

Readers are reminded that all address changes for the JEDNOTA newspaper must be done at the Home Office in Independence, Ohio. If you have an address change, a cancellation or wish to receive the paper, write to: First Catholic Slovak Union, FCSU Home Office, 6611 Rockside Rd., Independence, OH 44131-2398. Phone 1/800-JED-NOTA; fax at 216/642-4310 E-mail: FCSU@aol.com

Chewy Reflections on Motherhood



Hi Kids (And All Those Young at Heart).

It's me, Chewy. Last month, if you recall, I was down Texas way, experiencing one of the most awesome events life has to offer – namely, life itself, or the birth of my American čuvač cousins. Their mom, who I now think of as my tetka (Auntie), even let me in on the love. Ahhh ... it was great. And it got me to thinking about my mom. She really took care of me and my littermates back in the old country. From our first taste of life with her mother's milk to the way she'd gently nip us on the scruff of our puppy necks when we tried to stray too far from the birthing bed set up in a warm corner of our master's barn... sniff. Better cool it with the warm and fuzzies 'cus I don't have a hankie handy – or the digits to use it, for that matter.

I've come to the conclusion that nothing beats your mamička (or Mommy, as American kids would say). I mean, seriously. That extra table scrap scarfed down midair; a cool bowl of water lapped up after a hard game of fetch; a chew toy that squeaks extra loud when you shake it – these things are all that and a bag of chips, right? But mamičkina love is, well ... it's just CRA-MAZING (you know, way better than amazing – it's crazy and amazing!).

As Mother's Day is almost upon us, I asked my peeps at the FCSU to help me research this special holiday (hey, do not judge me lazy; the no-digit design of us dogs strikes again, this time at the keyboard). So, anyways, thanks to my friends, I learned Mother's Day was invented right here in the good ole U S of A. I knew you guys rocked! Yea, this old timey lady named Pani (Mrs., in English) Jarvis way back in 1908 started it all as a tribute to her mamička. The tradition's stayed poppin' fresh, and today is celebrated all over the planet, usually the second Sunday in May. My home country of Slovakia celebrates it then for sure, where mamičky aren't just loved, they're revered.

Why, Father Furdek cared so much about the moms that came to these shores from Slovakia he started our very own First Catholic Slovak Union with the financial protection of the family in mind – especially the moms who were widowed when their men took the most dangerous jobs America had to offer.

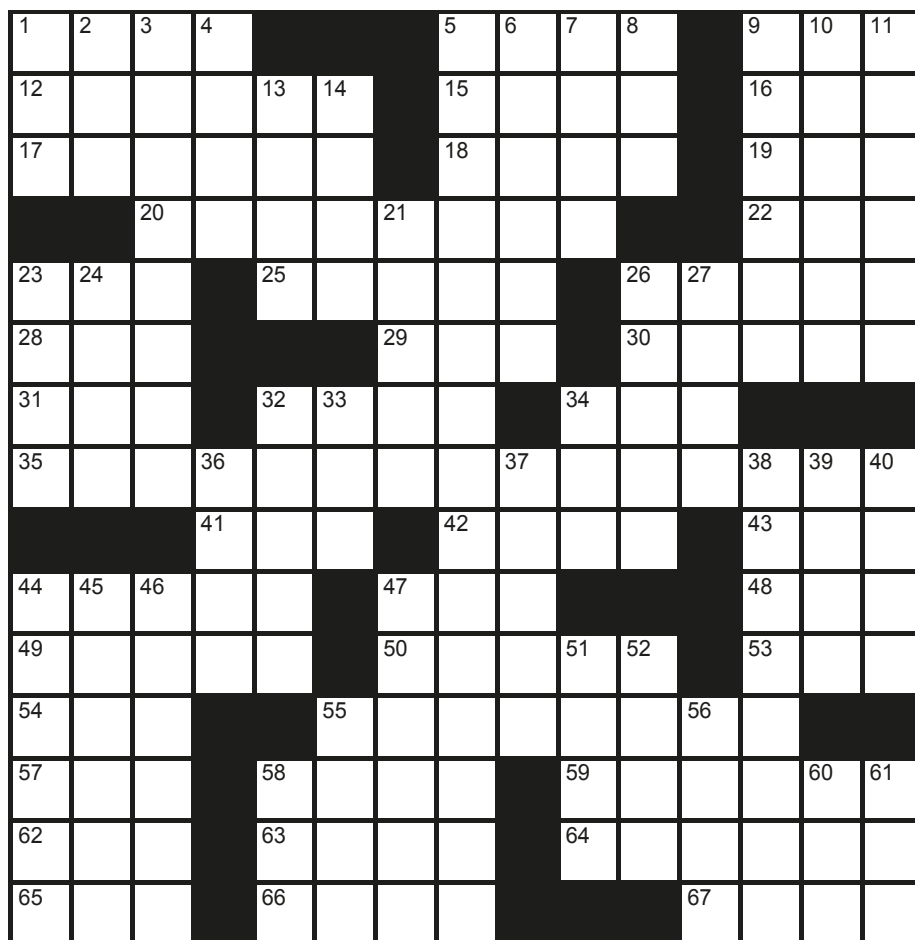
I don't know about you, but I plan on including something real nice – maybe an extra big biscuit – the next time I send her a “woof woof” from the states. Maybe you should give your mamička something special, too. A big hug would probably do it. She deserves it!

Until next time, keep your ears up and your tail waggin'.

Tvoj priateľ
Chewy



Jednota Crossword Puzzle



Across

- 1 Engrossed
- 5 Zola novel
- 9 Singer Shannon
- 12 Ring of color
- 15 Lined up
- 16 One ___ million
- 17 Court contest
- 18 Auto need
- 19 Time zone
- 20 Feeling of distrust
- 22 Pipe joint
- 23 Stadium cheer
- 25 Western resort lake
- 26 Pilfer
- 28 ___ mode
- 29 Place to stay
- 30 Pres. Truman
- 31 Charged particle
- 32 Ward of *The Fugitive*
- 34 Brooch
- 35 Go for broke
- 41 Arrange
- 42 First-class
- 43 Bawl
- 44 Syrup flavor
- 47 Explosive
- 48 Bottle topper
- 49 Willow twig
- 50 List components
- 53 Brew
- 54 Apply
- 55 Sports players
- 57 Big ___, Calif.
- 58 Pain
- 59 Lasso
- 62 Blunder
- 63 Consider
- 64 Electron tube

65 Sandpiper

66 Bookie's quote

67 Aims

Down

- 1 Rodent
- 2 “___ we there yet?”
- 3 Strong liking
- 4 Theater award
- 5 Country songs?
- 6 Sprung up
- 7 *Cheers* regular
- 8 Wonder
- 9 Fat shedder
- 10 Ingratiate
- 11 Recently
- 13 Fuzz
- 14 China setting
- 21 Recipe direction
- 23 Train track
- 24 Lotion additive
- 26 Glow
- 27 Zest
- 32 Cattle ranch member
- 33 Dine
- 34 Container
- 36 Capri, e.g.
- 37 See 29 Across

38 Social function

39 Caspian feeder

40 Sort

44 House cat

45 Guarantee

46 South Dakota capital

47 Gave at church

51 Defrost

52 Asterisk

55 Scored on serve

56 Great Lakes city

58 Commotion

60 Total

61 Your (Fr.)

FCSU LIFE



PROTECT
YOUR CHILDREN
FOR ONLY
\$14.00
YEARLY!

This is not a misprint. Read on to find out how.

YOUR FAMILY COMES FIRST.
Your family is the center of your life. You would do anything for them. We are offering you this economical opportunity to guard your children and help them on their way to financial responsibility.

WHAT'S IN IT FOR ME?
The many benefits of insuring your children with JEP include:

- \$10,000 in term life insurance coverage to age 25, for children ages 0-21 — for only \$14.00 a year. (Contact the home office for larger amounts)
- Protection for your kids' future insurability by offering conversion at age 16 or older to a regular permanent policy — regardless of health (if policy has been in force for at least two years).
- Enrollees become eligible to apply for the Societies fraternal benefits at no additional cost.
- Annual premiums are eligible for scholarships

CAN I GET MORE INFORMATION?
Yes. We want you to receive our free, no obligation information on JEP! Simply call us at 1-800-533-6682, and we'll send you information and applications for the program. We're confident after reviewing our literature that you'll find this one of the best values to help your children for years to come.



DON'T DELAY, CALL TODAY!
CONTACT YOUR LOCAL BRANCH OFFICER
OR THE HOME OFFICE AT 1-800-533-6682

FIRST CATHOLIC SLOVAK UNION
of the United States and Canada
6611 Rockside Road
Independence, OH 44131-2398



See Solution on Page 19



Come Join Us



FCSU National Picnic
 Sunday, August 11, 2013
 12 PM – 6 PM

Frogbridge
 7 Yellow Meeting House Road
 Millstone Township, NJ 08510

The Great American Picnic Menu
 (served continuously for five hours)

Off The Grill

- Angus Beef Hamburgers & Cheese Burgers
- All Beef Sabrett Hot Dogs
- Rubbed and Sauced Barbecue Chicken
- Grilled Garden Burgers

Specialty Stations Menu Items

- Street Fair Sweet Sausage & Peppers Station
- Philadelphia Cheese Steak Station

Hot Spectacular Sides

- Dutch Oven Vegetarian Baked Beans
- Sweet Corn on the Cob
- Cast Iron Beef and Bean Chili

Side Salads

- Frogbridge Signature Salad
- Country Potato Salad
- Creamy Cole Slaw
- Macaroni Salad
- Primavera Pasta Salad

<p>Sweets & Treats</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Ice Cream Novelties ▪ Chilled Sliced Watermelon ▪ Freshly Baked Cookies 	<p>Beverages</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Soft Drinks ▪ Iced Tea ▪ Bottled Water
---	--

Amenities and Sports Fields
 (all sports equipment is provided)

- 14 Bay Golf Driving Range
- 18 Challenging Holes of Miniature Golf
- 3 Full Court and 6 Half Court Basketball Courts
- 4 Tennis Courts
- Multiple Softball / Baseball Fields
- 3 Soccer Fields
- 6 Gaga Courts
- 2 Beach Volleyball Courts
- Regulation Bocce and Horseshoe Courts
- Whiffle Ball Stadium
- Children's Playground Complex
- Hockey Rink
- Heated Pool, waterslides, towel service
- Kayaks and Paddleboats on the Lake

12 PM – Registration Opens
 12:30 – Mass in the air-conditioned Gym
 1:30 – Food Service Begins
 2 - 4 PM – Soccer Workshop**
 3 – 5 PM – Bingo

Music provided for your listening and dancing pleasure by Kontakty.



** Soccer Workshop will be led by the American Youth Soccer Organization (AYSO).

 All skill levels, from beginner to advanced, and all ages, 6 to 14, are welcome.

- A \$15 admission fee will be charged to each non-member attending the picnic. Mail your check by July 11, made payable to FCSU Activities, with the registration form.
- Absolutely **NO** alcohol or pets are allowed at the Frogbridge Resort.
- The first 200 members to register will be entered in a drawing to win a Chewy Čuvač stuffed animal, complete with "official" certification and dog tag.

Picnic Registration: On-line at www.fcsu.com or Clip the Registration form below and mail to:

Deadline for Registration is July 11, 2013
Advance Registration is REQUIRED – No one will be admitted without advance registration

FCSU Activities
 234 Ilion St.
 Pittsburgh, PA 15207

Yes! I am attending the 2013 National Picnic.

Name	(if a non-member, write non-member)	Check the box for your age category:			Will participate in Soccer Workshop (X)
		Over 10	4 - 10	3 & under	

Phone Number or Email Address: _____



What Are You Doing this November? Cruise With the FCSU- and RELAX in STYLE

7 Nights-8 Days Cruise November 9-16, 2013 3 Magnificent Islands

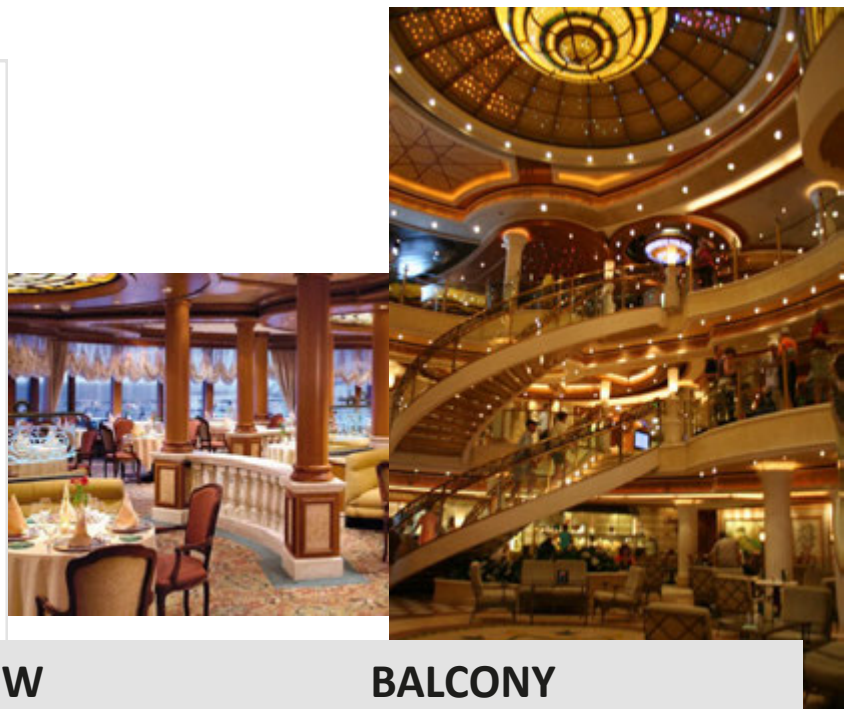
Crown Princess – Cruising at its Best—The FCSU has planned its 2013 Membership Meet aboard the Crown Princess. A premier ship in a line awarded “Best Itineraries” nine consecutive years, cruising aboard the Crown Princess ensures you a magnificent experience from the moment you board her. From her nearly 900 balconies, you can enjoy sweeping views of lush Caribbean landscapes and dazzling seascapes.

Picture-Perfect Ports of Call

Princess Cays - your exclusive tropical retreat— with fun-filled activities and water sports, island cuisine and even shopping.

Curaçao - hop a trolley train to the colorful capital of Willemstad, a UNESCO World Heritage Site or simply spend the afternoon on this island gem at your leisure.

Aruba - enjoy all the amenities this sunny paradise has to offer- snorkeling, scuba diving, or relaxing on a glorious white sand beach.



INTERIOR

\$878

OCEANVIEW

\$1, 098

BALCONY

\$1, 228

All prices include cruise, all taxes, meals, gratuities, transportation costs from FT. Lauderdale airport to the ship, and much more.

All-inclusive Luxury Awaits -AND MORE with the FCSU

The serenity of the world-class spas can be yours during the day, along with yoga and fitness classes to a leisurely dip in one of the ship’s many pools to duty-free shopping to nothing at all. You can try your luck at the casino, watching a Broadway-quality production or going to first-run films at Movies Under the Stars®.

The FCSU Factor - Raising the BAR on FUN

When you cruise with the FCSU, there’s always MORE. In addition to a cocktail reception, complete with drinks and hearty hors’ oeuvres, you can expect a bottle of wine tableside at every meal, a token of “welcome” in your cabin, PLUS a special **Shipwide Savings Coupon Booklet worth up to \$325 when you book with \$250 deposit by July 28, 2013.** Transportation to Ft. Lauderdale not included. For airfare accommodations contact Paul Hudak at 216.228.7172.

For more info call Karen at 1-800-Jednota or go to <http://www.fcsu.com/2013membershipmeet> to view the video and print the reservation form.

BRANCH ANNOUNCEMENTS

BRANCH 1 - CLEVELAND, OHIO

The Saint Joseph Society- Branch 1 - will hold its next meeting on Wednesday, June 12, 2013 at 7:00 p.m. in the Sts. Cyril & Methodius School Hall, 12608 Madison Avenue, Lakewood, Ohio. All members are encouraged to attend. If you have any questions please call 216.228.8179.

Marie A. Golias, Secretary

BRANCH 24 CLEVELAND, OHIO

We encourage you to attend two upcoming summer events. The Cleveland Slovak Radio Club will hold their annual picnic on Sunday June 9th; The American Slovak Zemplin Club's picnic will be on Sunday July 26th. Both will be at St. Sava's Picnic Grove, 2151 Wallings Rd, Broadview Hts, OH from 12 to 8 PM.

Why not join your Jednota Branch 24 members for delicious Slovak food, refreshments, music and dancing? Please help support our fine Slovak organizations.

Bob Kopco, President

BRANCH 38 - DUQUESNE, PENNSYLVANIA

The Holy Trinity Society, Branch 38, will hold its semi-annual meeting on Thursday, May 23, 2013, at 7:00PM at the home of the Secretary, Florence Matta, 3409 Eisenhower Court, White Oak, PA. On the agenda will be financial reports. Discussions on the Father's Day brunch, the Slovak Day picnic at Kennywood Park, and the FCSU 2013 National Picnic being held at the Frogbridge Resort located in New Jersey. Additional details will be available in the Jednota.

Florence Matta, Secretary Treasurer

BRANCH 41 - YONKERS, NEW YORK

The Holy Trinity Society, Branch 41KJ, will hold its semi-annual meeting on Saturday, June 8, 2013, at 40 Dalton Road, Yonkers, NY, after the 5:00PM Mass at Most Holy Trinity Church. Financial reports will be presented and suggestions will be discussed. We urge all members to attend this meeting. Refreshments will be served.

Fraternally,

Joanne Fialkovic, Financial Secretary

BRANCH 60 - MCKEESPORT, PENNSYLVANIA

Branch 60 will hold its semi-annual meeting on Sunday, May 19, 2013 at 1:00 p.m. At the home of President Ann Wargovich, 58 Lilmont Avenue, Swissvale, PA. On the agenda will be officer's reports, and discussion of branch activities. All members are urged to attend.

Fraternally,

Julie Perla - Branch Secretary

BRANCH 75 - SHAMOKIN, PENNSYLVANIA

Branch 75KJ will hold its next meeting on July 14, 2013, from 10:00AM to conclusion, at the residence of the Financial Secretary Ronald M. Anderson, 8 South Shamokin Street, Shamokin, PA, 17872. On the agenda: general items of business. For more information, please contact the Financial Secretary at the above address or by calling 570-648-7012 or emailing chrisonr@ptd.net.

Fraternally,

Ronald M. Anderson, Financial Secretary

BRANCH 89 - MILWAUKEE, WISCONSIN

The Knights of St. Mary & Joseph, Branch 89, will have an outing to the Milwaukee Public Museum on Sunday, May 19, 2013, at 11:00AM.

You must call by May 15, 2013. Tickets must be purchased in advance for groups, so your ticket must be by advanced reservation only. Please call President Michael Novak at 414-445-5382 to reserve your spot.

This is a timed event, so please be there by 10:30AM so we can go as a group at 11:00AM on May 19th.

The branch will pay for members; guests are welcome but must pay \$19.25 each. Make checks payable to:

Knights of St. Mary & Joseph, Branch 89

Mail to:

Mike Novak

3237 N. 93rd Street

Milwaukee, WI 53222

Our Spring Communion Mass, followed by Breakfast and the Branch 89 Meeting will be held on Sunday, June 2, 2013. The Mass is at 9:00AM at St.

Margaret Mary Parish, 3970 N. 92nd St., Milwaukee, WI, 53222. Immediately following the Mass, all are invited to breakfast at Mykonos Family Restaurant, 8501 W. Capitol Drive, Milwaukee, WI, 53222. Members are free; guests are welcome, with a cost of \$12 per non-member.

Please call to make your reservation by May 28, 2013 by calling Mike Novak at 414-445-5382.

Fraternal regards,

Michael Novak, President

BRANCH 112 - MAHANAOY CITY, PENNSYLVANIA

Branch 112 will hold a meeting and family picnic on Wednesday, July 10, 2013, at Knoebels Grove in Elysburg, PA. The meeting will begin at noon followed by the picnic in the park. Please call 570-640-1796 for more information.

Karen Sterling, Secretary/Treasurer

BRANCH 132 - WHIPPANY, NEW JERSEY

Branch 132 will hold a meeting on Saturday, June 15, 2013 at 2 PM, at the home of President, Susan Salko. Plans will be finalized for our Slovak Union National Picnic on Sunday, August 11, 2013, in Frogbridge, NJ. The picnic is free to all members. Three of our members have won in the Christmas Contest. "Congratulations." Also, we had a winner last year in our scholarship contest. We are an active, participating group. Please, join us for our next meeting. For directions, call Sue in Whippany.

Susan Salko, President

BRANCH 153 - CHICAGO, ILLINOIS

St. Stephen Branch 153 will hold its semi-annual meeting on Saturday, June 15 at 11:30 a.m.

at D'Agostino's Restaurant, 742 West Higgins, Park Ridge, IL. D'Agostino's is 2 blocks East of Cumberland Avenue. A luncheon will follow the meeting.

The meeting begins at 11:30 a.m.

Dorothy Jurcenko, Financial Secretary

BRANCH 162 - UNIONTOWN, PENNSYLVANIA

The St. Wendelin Society, Branch 162, will hold its quarterly meeting on Sunday, June 16, 2013, at 9:00AM, at K2 Engineering Conference Room, 234 Pittsburgh Street, Uniontown, PA. Branch activities will be discussed and officers' reports will be given. All members of Branch 162 are cordially invited to attend the meeting. Call for directions if needed and for any address changes or questions to Dolores Marmol at 724-437-4983.

Dolores Marmol, Secretary

BRANCH 173 - WILKES-BARRE, PENNSYLVANIA

The Saint John the Baptist Society, Branch 173, located in the greater Wilkes-Barre - Wyoming Valley Area, will hold its semi-annual meeting on June 2, 2013 at Norms, North Sherman Street, Wilkes-Barre, at 12:30pm.

General business will be discussed and the insurance, annuities and fraternal activities of the First Catholic Slovak Union.

If you plan to attend, please notify Dorothy A. Ungvarsky at 570-403-2067 so arrangements can be made.

Also, if anyone knows the address of the following members of Branch 173, please contact Dorothy A. Ungvarsky at 570-403-2067 or 15 Grove St. Mountaintop, Pa. 18707 or jednota173@ptd.net.

Christopher Brooke Arnold 111 Bernard Kubinec

Michelle L Galdun John Kubinec

Catherine Hardik Heather Phillips

Joyce Hudak Jessica Phillips

Deborra Karasek Robert Phillips

Robert Karasek Bernadine Rishcoff

Leo W Karasek Edward Yonich

Michail Kovaleski Linda Yonich

Anthony Kubinec Augustine Kubinec

Fraternally,

Dorothy A. Ungvarsky, President

BRANCH 199 - LATROBE, PENNSYLVANIA

Branch 199 will hold their Semi-Annual Meeting at 1:00 PM on Sunday, June 2, 2013 at Jioio's Restaurant, Route 981, Latrobe, PA. Planning of summer activities will take place. Branch members are encouraged to attend.

Respectfully submitted,

Barbara Paula, Secretary

BRANCH 200 - FORD CITY, PENNSYLVANIA

Meeting dates: 1st Thursday of each month ex-

cept June & July. Officers @ 7:00 pm & beneficial members' meeting to immediately follow. Meeting location: Social Hall @ C. U. Club, 910-912 6th Avenue, Ford City, PA. Meeting purpose: General meeting. We are asking for our members to become actively involved. Any participation will be truly appreciated. Agenda: Discuss if we will have 2nd annual corn roast which was a great success last year. We will be discussing an open Trustee position which will be advertised prior to an election. We lost a very dear, dedicated member, Joe "Gish" Gispanski Sr. on April 6th. He served as head trustee for 38 years. He will be missed deeply. His shoes will be hard to fill. Thanks to all who helped with the funeral dinner or donated delicious deserts.

Contact info-Vicki Schaub 724-763-9229 or cell 502-619-9252

Finally, a note to all members: Branch 200 has had a lot going on. We recently had a major sewerage problem which has been replaced. A new restroom has been added for the patrons/customers of the bowling alley. The bowling alley, entry area, stair walls, & top landing area have been freshly painted. New bar stools were purchased for the club's bar room. The bar area was cleaned on Sat. April 20th by a fine group of volunteers. Thanks to all who helped! We will be cleaning the social hall once new carpet is replaced upstairs in the social hall and would love to have your help. Many hands make for less work. The door into the club has been replaced and a keyless card system has been added. Members can pick their cards up at the club & there is a \$2.00 charge. We have a suggestion box in the club and encourage members to put in "GOOD" ideas. Please do not hesitate to ask how you can help your club no matter how small and any way you can be of assistance. All help will be appreciated by all. We would love to put in an elevator to accommodate the handicap to the 2nd floor. This has been checked into and is still being pursued.

God bless!

Fraternally,

Vicki Schaub, Ben./Fin. Sec./Treas.

BRANCH 228 - LORAIN, OHIO

The St. John the Baptist/Holy Trinity Lodge, Branch 228, regularly holds meetings on the 3rd Monday of each month except for the months of January, February, July and August when no meetings are held. All meetings begin at 7 P.M. and are held at the American Slovak Club on 30th and Broadway in Lorain, OH. The branch will hold its annual election of officers and bylaw review during each December meeting. The exact date for this year's election meeting is December 16, 2013. At that time, we will also elect two (2) representatives to serve on the American Slovak Club Board of Directors. I appeal to our younger members to become active in our lodge to help direct our branch as well as becoming involved with the Slovak Club and the United Slovak Societies. The First Catholic Slovak Union will conduct another convention next year and we will be sending delegates to voice our local's concerns. Input from any and all members is appreciated. Visit the websites for the FCSU at fcsu.com and the Slovak Club at americanslovakclub.com for an update on current activities. Come to our meetings. You won't be disappointed.

Thomas B. Zuffa, Recording Secretary

BRANCH 260 - CAMPBELL, OHIO

Branch 260 will hold its Semi-Annual meeting Sunday June 23, 2:00 pm at Bedford Trails Golf Course. On the agenda: New members, FCSU activities, Mahoning Valley Slovak Fest, Annual Golf Tournament, and discussion of policies and annuities.

Charles M. Terek, President

BRANCH 276 - MCKEESPORT, PENNSYLVANIA

The St. John the Baptist Branch 276 will have their next meeting on Sunday, May 19, 2013 at 1:00 P.M. at St. Patrick's church hall on 32nd Street in McKeesport, Pa. All members are invited to attend.

Fraternally,

Nancy Gerdich, Rec. Secretary

BRANCH 292 - WINDBER, PENNSYLVANIA

On Sunday, June 23, 2013 at 12:30 p.m., Branch 292 St. John the Baptist Society will hold their Semi-Annual Meeting at the Slovak Club, 1300 Jackson Avenue, Windber, PA, 15963. The meeting will be held in conjunction with the celebration of the feast of our patron, St. John the Baptist. A buffet dinner will be held following the meeting.

On Monday, June 24, 2013 a Mass will be celebrated at SS. Cyril & Methodius Slovak Catholic Church, Windber, PA, 15963. The Mass will be in remembrance of the living and deceased members of Branch #292.

All members are asked to attend both events.

Edward T. Surkosky, President

BRANCH 293 - LANSFORD, PENNSYLVANIA

St. Joseph's Society, Branch 293, will hold its semi-annual meeting on Monday, June 24, 2013, at 6:00PM at the home of the Financial Secretary Robert Lakata, 527 E. Bertsch St., Lansford, PA, 18232. Anyone needing more insurance or service should call 1-510-645-4872 and your call will be returned as soon as possible.

Fraternally,

Robert Lakata, Financial Secretary

BRANCH 372 - BEAVERDALE, PENNSYLVANIA

The St. Joseph's Society, Branch 372, will have its semi-annual on Sunday, June 2, 2013. The meeting will be held at the home of President Michael Hudak, 829 Cameron Ave., Beaverdale, PA, 15921. The meeting begins at 2:00PM. All members are asked to attend.

Fraternally,

Michael Hudak, President

BRANCH 382 - SCRANTON, PENNSYLVANIA

Branch 382, of Scranton, Pa., is updating their files and looking for the following members:

Stephen Bonick, Jared Brown, Taryn Brown, Nanette Contardi, Nicholas Edward Cook, Paul Crambo Sr., Ronald Crambo Jr., Tara M. Crambo, Christopher Czankner, Jessica Czankner, Sarah M. Czankner, Jami Lyn Dougherty, Ryan J. Dougherty, Cheryl A. Glinsky, Thomas Hanis, Jillian Louise Het-sko, Michael Kapacs, Kenneth G. Kochis, Michael J. Kolebar, Mark Kosko, Edward Kucha, James T. Legg Jr., Michelene Malosh, Nicholas August McDonald, Henry Moeller, Bevin Monaghan, Colleen Monaghan, Todd Morgan, Margaret Opsasnick, Diane Parsons, Ann Polovitch, Joanne Rovon, Lynn M Schultz, Sarah Ann Scotchlas, Darlene M. Skrip, Charlene Strodoski, Carol Swartz, Erin Walsh, Beverly Marie Yedinak.

If you are, or know any of these members, please contact:

John J. Slovenkai Sr.

Financial Secretary

FCSU Branch 382KJ

318 Fourteenth Avenue

Scranton, Pennsylvania

18504-2512

John J. Slovenkai, Financial Secretary

BRANCH 393 - GREENSBURG, PENNSYLVANIA

The St. Joseph Society, Branch 393, will hold a meeting on Sunday, June 2, 2013, at 1:00PM at Jamison's Restaurant, 2155 Route 119, Greensburg, PA, 15601. All members are invited. For reservations, please call Maryann Nalevanko at 724-834-6386.

Maryann Nalevanko, Financial Secretary

BRANCH 484 - CORAL, PENNSYLVANIA

The Semi-annual meeting of The St. Joseph the Guardian, Branch 484 will be held Sunday June 9, 2013, beginning at 2:00 PM at the home of the Financial Secretary Joseph E. Rura, 43 Rugh Road, Coral, PA. On the agenda will be officers' reports and discussion on the recent District 7 meeting. All members are welcome.

Joseph E. Rura, Financial Secretary

BRANCH 553 - AKRON, OHIO

Attention Branch 553, St. John the Baptist, members. Mark your calendars for the year 2013 - the following dates have been chosen for lodge meetings this year:

June 23

November 24

All meetings will start at 2 pm and will be held at the Slovak J Club, 485 Morgan Avenue, Akron, OH 44311. Come to the meeting to learn what is happening with your branch and learn about all the exciting offers from the Home Office.

All members are invited to join us on Friday's during Lent for our famous All You Can Eat Buffet. It's just \$8.00 per person and we offer children's meals at

continued on page 15

DISTRICT ANNOUNCEMENTS

DISTRICT 4 – MSGR. JOHN E. RURA DISTRICT

The next semi-annual meeting of the Msgr. Rura District of New Jersey will be held on Sunday, June 9, 2013 at 1:00 PM. Branch 746 will host the meeting at Msgr. Komar Hall of Holy Family Church, 2806 Parkway Avenue, Linden, NJ. Election of officers will take place. Please join us. Refreshments will be served.

Mary J. Kapitan, Secretary

DISTRICT 6 - PITTSBURGH DISTRICT

Branch 60 will host the Pittsburgh Fathers' Day Brunch on Sunday, June 16. Mass will be offered at 9AM at St Anselm Church of Word of God Parish in Swissvale. St Anselm is located at 7446 McClure Ave. Brunch will be at 10:30 at the St Barnabas Hall in Swissvale. Please RSVP by June 1 to Anna Wargovich with the number of members who will attend. Prices for the meal have not yet been determined.

District vice-president Karianne Barnes of Branch 628 will do the ad booklet. Contact Kari at kvehec@hotmail.com. Prices for ads remain the same: \$75 full page, \$40 half page, \$20 quarter page.

There will be a short business meeting at the brunch. The national FCSU picnic will be held at Frogbridge in Millstone, NJ on Sunday, August 11. This year advance reservations are required for the picnic. Forms were distributed at the district meeting. If you weren't at the meeting, check the FCSU website at www.fcsu.com/fraternal-events. We must decide whether the district will sponsor a bus. We must also decide whether this should be a day-trip or an overnight stay. Either way, there are extra costs involved. Estimated one-way travel time is 5-6 hours, not including any necessary rest stops. If you might want to ride the bus, but won't be at the brunch, email the secretary.

Branch 2 will host the Fall meeting on Sunday, November 24 at Holy Trinity Parish Hall in West Mifflin. New this year – the meeting will include a traditional Slovak Christmas Eve Supper or Vilija. The Pittsburgh Area Slovaks will perform. The meeting will start at a later time – 3 PM. Reservations will be required. More information will follow.

While we look forward to seeing everyone at the FCSU Fathers' Day Brunch, remember there are many other local Slovak events that also merit your attention:

** Check out the FCSU Caribbean cruise at www.fcsu.com – November 9-16.

** Consider a visit to Slovakia. Five tours are described at www.fcsu.com.

** WPSCA monthly meetings are held on the 1st Monday of the month at 7 PM at the Mt Lebanon Public Library: May 6: Folk Customs of Eastern Slovakia, John Righetti; June 3: Overview of Slovak Folklore and Crafts, Larry Kosloski. WPSCA will take a break over the summer.

** 10th Consular Tour of Slovakia – August 24 to September 3. Call Joe Senko at 412-956-9000 during office hours for information about reservations and fees.

** Slovak Language Classes will be held Tuesdays in the spring. Call Joe Senko at 412-956-9000 during office hours for information about reservations and fees.

** Saturday programs at the National Slovak Society Heritage Museum in McMurray: April 27: Straw ornaments & nut cookies; September 21: Christmas in September. Guided tours are available by appointment. Call 1-800-488-1890.

** Slovak Day at Kennywood Park is Thursday, July 18. Tickets will be available at the Fathers' Day Brunch or through Holy Trinity Parish in West Mifflin.

** The Pittsburgh Area Slovak Folk Ensemble will be performing at Slovak Day and at the McKeesport International Village on August 13, 14, & 15. Look for their booth at the craft pavilion.

** 22nd Slovak Heritage Festival at the University of Pittsburgh Cathedral of Learning: Sunday, November 3.

** Various Slovak programs and courses are available through the University of Pittsburgh Department of Slavic Languages and Literatures. See www.slavic.pitt.edu

Anyone with additional Pittsburgh area Slovak events that they wish to be included in our district notice should send information to manasta@verizon.net

Fraternally Margaret A. Nasta, Secretary

DISTRICT 16 – MSGR. STEPHEN KRASULA DISTRICT, NEW YORK CITY

The Msgr. Stephen Krasula District 16 will hold its semi-annual meeting on Sunday, June 9, 2013, at 1:00PM in the Parish Hall, St. John Nepomucene Church, 411 East 66th Street, New York City.

On the agenda will be a financial report and a discussion of activities for next season.

We urge all district branches to send their representatives to this meeting. All members of the FCSU – not just delegates – are welcome.

Refreshments will be served by Branch 45, St. Matthew the Evangelist Society, in New York City, after the meeting.

Fraternally,

Henrieta H. Daitova, Secretary/Treasurer

BRANCH ANNOUNCEMENTS

continued from page 14

\$4.00. Join us for a great meal.

Respectfully submitted,

Linda Hanko, Recording/Financial Secretary

BRANCH 581 - GARY, INDIANA

The St. Michael the Archangel, Branch 581, will hold its regular luncheon meeting at 1 p.m. June 2, 2013, at the Lake Park Restaurant, 7 East Old Ridge Rd., Hobart, IN.

The agenda will include upcoming events for the year & insurance information.

RSVP, Ann Buczek, 219-947-2793 or George Kelchak, 219-926-2410.

Ann Buczek, President

BRANCH 587 – ALIQUIPPA, PENNSYLVANIA

The St. John the Baptist Society, Branch 587, will hold its semi-annual meeting on Thursday, June 13, 2013, at 2:00PM at the home of Albert Valo, 1835 Brodhead Rd., Aliquippa, PA. New insurance rates will be discussed. All are welcome to attend.

Edith Valo, Financial Secretary

BRANCH 682 - YOUNGSTOWN, OHIO

The St. George Society, Branch 682, will hold a general meeting on Sunday, May 19, 2013, at 2:30PM at Material Research Laboratories, located at 290 North Bridge Street, Struthers, OH, 44471. All members are encouraged to attend.

Andrew J. Hirt, President

BRANCH 746 – LINDEN, NEW JERSEY

The St. John the Baptist Society, Branch 746, will hold its next meeting on Sunday, June 9, 2013 at

12:30 PM in the upstairs meeting room of the Msgr. Komar Hall of Holy Family Church in Linden, NJ. Okres meeting will follow at 1:00 PM. Agenda will include discussion of planned activities for the upcoming year.

There will be a Lancaster bus trip (show/dinner/shopping) on Saturday, October 12, 2013 to see NOAH. To RSVP and for more details, please contact Mary Karch @ 732-572-2331.

Mary J. Kapitan, Secretary

BRANCH 764 – WARREN, OHIO

Our next meeting is scheduled for June 5, 2013 at 10:00AM at Bella Women's Center, 1192 North Road NE, Warren, OH. We will be discussing upcoming events and projects. All members are encouraged to attend.

Joy Brunetti, Recording Secretary

BRANCH 856 – WASHINGTON D.C. AREA

Branch 856 K, Our Mother of Sorrows Society - encompassing Washington DC, Virginia and Maryland - will hold their next meeting on Saturday May 18, 2013, at 1:00 pm at the home of Secretary Marion Mistrik at 4513 Gladwyne Drive Bethesda, MD 20814.

On the agenda will be reports on the district meeting, and activities for coming months. All members are encouraged to attend. Would like to see some members from Baltimore. Also up for discussion: should we continue to have a Mass in honor of our Slovak Chapel in the Basilica of the National Shrine of the Immaculate Conception?

For more information and directions call Marion Mistrik at 301-654-5638 or Katherine Nowatkoski at 703-860-1693.

Katherine Nowatkoski, Financial Secretary



From the Desk of the Executive Secretary – Holiday Hours

The Home Office and Jednota Estates Office will be closed on Monday, May 27, 2013, in observance of Memorial Day.

Slovak Alliance of Greater Bridgeport 2013 \$1,000 Scholarship Available



The Slovak Alliance of Greater Bridgeport, CT, has announced it is accepting scholarship applications for 2013. Application and Procedures Guideline Forms are available by sending a stamped, self-addressed envelope to Scholarship Chairperson Eileen Wilson, 395 Pilgrim Lane, Stratford, CT, 06614. Deadline for submission is May 11, 2013.

Among the requirements for this \$1,000 Scholarship: Applicant, Parent (s), Grandparent(s) must be a member of the Alliance for three years and of Slovak descent, and must be a resident of the state of Connecticut.

- Submitted by Eileen Wilson, Branch 19



Slovak Picnic in June

Sponsored by the Cleveland Slovak Radio Club

Sunday, June 9, 2013

Noon until 8PM

St. Sava Picnic Grounds

2151 Wallings Road

Broadview Heights, OH

Featuring: Good Slovak Food & Pastries

Music: by John Pastirik

Info: 440-886-4828 or 440-885-1994; 440-845-0282



Rest in Peace, Our Departed Members

The First Catholic Slovak Union has a Mass said for each of our deceased members at St. Andrew Abbey in Cleveland, Ohio.



Branch	Name	Branch	Name	Branch	Name	Branch	Name
001K	Ann V Lavelle	112K	Joseph S Paruch	320K	Andrew J Sedory Jr	635K	Madeline F Ellis
001K	Rita J Watchinski	112K	Margaret M Puklavage	320K	Joseph Terrana	670K	Joseph Kalko
001P	Helen Parrish	153K	Anna L Alstat	324K	Andrew Dobrovich	670K	Regina J Menendez
002K	Timothy H Helferty	153K	Edward F Evans	324K	Michael Wavro	670K	Margaret Pokomo
005P	Leonard Pribula	153K	Joseph E Kotula	327K	Michael R Ferenz	670K	Terence J Span
005P	Ann Marie Remplewicz	153K	Joseph G Uhrick Jr	356P	Michael Mehok Jr	670K	Ann Wagner
005P	Rev Thomas Sokolowski	166K	Marie Rensaw	362K	Michael Zaborek	670K	Ann Wagner
010K	Mary Kadtko	181K	John C Kapura	367K	Dorothy E Olschesky	738K	Anna E Fecik
019K	Cecelia Fabian	181K	William A Kovalcik Sr	367K	Valentine T Vrabel	738K	Ursula J Ondo
019K	Andrew Grosko	181K	Anna L Puskar	404K	Lloyd M Lorince	743K	Eve Marie Granchi
023K	Harry J Stolar Sr	200K	Anna Bicanovsky	410K	Eileen M Hroblak	746K	Michael Tirpak
024K	Mary A Cackowski	200K	Joseph A Gispanski Sr	414K	Agatha P Chabak	756K	Lawrence Bocek
024K	Christopher W Corfont	211K	Matthew J Ulishney	414K	Andrew A Stefanak Jr	756K	Victoria E Yanik
024K	Stephen Turchan	224K	Peter Paul Gavras	419K	Joseph Barnack	764K	James M Holowatch
024K	Paul G Vavrek	228K	Paul Martin Adzema	419K	Rudolph F Ciprich	796K	George R Nederostek
024K	Mary Ann Zucco	228K	Frank J Gencur	419K	Roberta V Mackintosh	796K	Bernard J Shara
038K	Elizabeth Kozak	228K	Kathleen Ann Pullin	430K	Joseph Erzin	796K	Bernard J Shara
038K	Ann M Miklos	254K	Marie D Baronyak	450K	Pauline A Stano	831K	Mary Buchanich
038K	Joseph Starek	259K	Bernard P Kachmer	484K	Joanne Yoschak	831K	Joseph S Staricek
060K	Ann Clay	260K	Mary L. Garcar	553K	Regina Kusnir	890K	Richard E Onofrey
060K	Evelyn J Gall	266K	Marie Miller	567K	Richard J Hower	900K	Claude B Britton
060K	Robert W Janci	278K	Gerard A Hetes	567K	Charles A Micek	900K	Dolores Cloar
075K	Louise S Wronoski	278K	Margaret P Hrobak	581K	Mike A Kunas	900K	Mary Ann Mohoroski
112K	Georgine A Dowd	313K	Robert G Petro	584K	Edward G Argalas		
112K	George A Krall	315K	Pauline M Nieding	600K	Lucille J Cibik		

*Processed through the month of April 2013



OBITUARIES

GEORGE R. VOJTKO BRANCH 315 – MUNHALL, PENNSYLVANIA

On January 2, 2013, in San Diego, CA, at age 91. Born and raised in Homestead, PA, he was the son of the late John and Anna Labik Vojtko, and was preceded in death by his sister Anne T. and brothers John R., Michael V., and Edward P., all of Homestead. He was married to the late Ann C. Puskaric of Ambridge, PA, and subsequently the late Dona Nobles of La Jolla, CA.

He was graduated from St. Michael the Archangel Elementary, Schwab, and Homestead High Schools. His advanced education included attendance and degrees from Duquesne University, San Diego State University, and the University of San Diego. He maintained life credentials in elementary, junior high, administration, and supervision. One of the many highlights of his professional career included his co-authorship of a K-8 grade mathematics textbook series for Houghton-Mifflin (Boston, MA), which was used extensively in both the State of California and other educational systems throughout the country.

His honorable military service includes both WWII and Korean Conflict. He was a Drill Instructor at Camp Pendleton and at the Marine Corps Recruit Depot, San Diego, CA. He maintained membership with the American Legion Post 275, San Diego.

He is survived by three of his six children, seven grandchildren, and locally, by his sister Margaret Mary.

- Submitted by Margaret Mary Vojtko

GEORGE JEROME PECHARKA, SR. BRANCH 380 – CANONSBURG, PENNSYLVANIA

George Jerome Pecharka Sr., 81, of Canonsburg, PA, passed away Wednesday, April 10, 2013.

He was born September 22, 1931, in Muse, a son of the late John Joseph and Julia G. Stelmach Pecharka.

Mr. Pecharka was a lifelong, devout believer in the saving grace of the Lord Jesus Christ and joins him now in paradise. He was a member of Our Lady of the Miraculous Medal Church in Meadow Lands and the Holy Name Society, from where he received a lifetime award. He was very proud of his Slovak heritage and remained fluent in the Slovak language.

Mr. Pecharka was a retired machinist, the founder and sole owner of the George Pecharka Co. and was co-owner of Houston Tool and Die. He was a "machinist's machinist" whose clients sought him for the superior skill and creativity he used to precisely craft parts and tools for area industries. Many of these pieces were unique prototypes, which he invented. He trained his sons at his Canonsburg machine shop, guiding each to provide the highest levels of care and quality in their chosen professions. Prior to the establishment of his machine shop, he had served as an efficiency expert at the former Pennsylvania Transformer, and as apprentice, journeyman and master machinist at



Canon Tool and Kmet Machining.

He began his career as a graduate of the Pittsburgh Institute of Aeronautics, from which he apprenticed at the Washington National Airport.

Mr. Pecharka had been an avid deer hunter and antique trader who enjoyed crossword puzzles and flea marketing.

On July 30, 1951 he married his beloved wife, Ruth Joan Nestor, who passed away October 8, 2009.

Surviving are seven sons, George J. (Janet) Pecharka Jr. of Meadow Lands, Robert Pecharka of Canonsburg, PA; John Pecharka of Houston, David (Kathy) Pecharka of Robinson Township, PA; Richard Pecharka of Canonsburg, PA; Christopher Pecharka (Tracy Ranelle) of Dana Point, CA; and Joseph (Carolyn) Pecharka of San Juan Capistrano, CA; 12 grandchildren; a great-granddaughter; and several nieces and nephews.

He was affectionately known to his family as "Bear." He was the last of his immediate family. Deceased, in addition to his wife and parents, are three brothers, John, Edward and Paul Pecharka, and three sisters, Ann Sobolewski, Rose Potocnak and Margaret Pecharka who died in infancy.

Friends and family were welcome from 2 to 4 and 6 to 8 p.m. Wednesday in Salandra Funeral Service Inc., Canonsburg, PA, where the Holy Name Society of Miraculous Medal recited the Rosary at 7 p.m. Wednesday, April 17, 2013, and departing prayers were recited at 9:30 a.m. Thursday, April 18, followed by a Mass of Christian Burial at 10 a.m. at Our Lady of the Miraculous Medal Church, Meadow Lands, PA with the Rev. Carmen D'Amico as celebrant. Interment followed in St. Patrick Cemetery, Canonsburg.

- Submitted by Margaret Graytok,
Financial Secretary

AGATHA P. CHABAK BRANCH 414 – FARRELL, PENNSYLVANIA

Agatha P. Chabak, 87, formerly of South Beaver Street, New Castle, PA passed away the morning of March 6, 2013 with her family by her side.

Agatha was born on December 12, 1925 in New Castle. She was the daughter of the late Nicholas and Mary Gentile DeBlasio. Mrs. Chabak was married for 33 years to the late Michael J. Chabak, who preceded her in death in 1983.

Agatha was of the Catholic Faith. Mrs. Chabak attended the New Castle High School System. She was an avid dancer, enjoyed playing cards, bingo and going to the casinos. Agatha was a member of the First Catholic Slovak Union as well as the Polish Falcons. Above all, she enjoyed spending time with her family and friends.

Mrs. Chabak is survived by three daughters, Marilyn J. Chabak, Michele A. (Raymond) Davis and Diana Tervo, all of New Castle; her brother, James (Dugan) DeBlasio and his wife Marjorie of West Pittsburg; six grandchildren and five great-grandchildren.

In addition to her parents and husband Michael, Agatha was preceded in death by three brothers, Anthony (Nino), Larry, and Ilario DeBlasio; Son-in-law, Jim Tervo; and great-grandson, George Tervo

Calling hours were 4 p.m. to 6 p.m. Friday, March 8, 2013 at the Noga Funeral Home Inc, where a funeral Service was celebrated 6 p.m., Friday evening. The Rev. Erin Boyer, Pastor of Good Shepherd Church officiated. Burial followed in Madonna Cemetery.

- Submitted by Diana Tervo



Check out the First Catholic Slovak Union website at www.fcsu.com

News From Slovakia

Nearly 20 Presidents Accept Invitations to Summit in Bratislava

Bratislava, April 26 (TASR) - Close to 20 heads of state have accepted invitations to attend a summit of presidents of Central and Eastern European countries due to take place in Bratislava on June 12-13, Slovak President Ivan Gasparovic's spokesman Marek Trubac told TASR on Friday.

The gathering will be held under the slogan "Growth Strategy Towards Post-crisis Recovery". According to the statement, the Central Europe region of has the potential to play a positive role both in consolidation as well as in the creation of a new place for Europe in the post-crisis period.

According to the president, the meeting in Bratislava will be a suitable opportunity to discuss key political, economic, social and security issues relating to the development of the region.

The summit will also be an opportunity to mark the 20th anniversary of Slovakia's independence. "It will be the most important and, in terms of the number of attendees, the biggest meeting of presidents in Slovakia in over 20 years," said Trubac.

Stability of Slovak Banks 4th in Eurozone

Bratislava, April 25 (TASR) - Slovakia's banking sector belongs among the most stable among the European Monetary Union countries, according to a statement issued by the Slovak Banking Association (SBA) based on a survey carried out by the World Economic Forum (WEF).

According to SBA, Slovak banks especially benefit from their favourable liquidity position and ability to generate profits.

"Slovak banks belong among the four most stable ones in the eurozone," SBA stated, adding that Finland is number one within the eurozone.

SBA pointed out, however, that it views the assessment by WEF as rather subjective. However, any subjectivity is overshadowed by the so-called stability index, which takes into consideration profitability, liquidity, capital adequacy and credit quality of banks.

Slovakia was in 5th place in terms of the stability index.

Days of French Culture Culminate in French Anthem Exhibition

Kosice, April 26 (TASR) - The opening of an exhibition entitled La Marseillaise and the Symbols of the French Republic in Kosice in May will mark the culmination of the Days of French Culture (April 9-May 9) in the city.

According to president of the French Alliance Kosice Roman Gajdos, symbols associated with the French anthem and its link to the city of Marseille are of special relevance this year. "It's this French city and Kosice that are the European Capitals of Culture (ECC) in 2013. That said, we were bringing French culture to Kosice even before ECC, and we'll continue to do so," said Gajdos.

The Alliance's director Aurore Pascot added that visitors to the exhibition can also see artefacts on loan from the Memorial De La Marseillaise Museum. "The exhibition won't only involve the exhibits, but will also have an educative dimension," said Pascot.

Hundreds Go to Devin to Celebrate Anniversary of Ss Cyril & Methodius Arrival

Bratislava, April 27 (TASR) - Hundreds of people attended a Greek Catholic liturgy at Devin Castle on Saturday as part of the national ceremony marking the 1150th anniversary of the arrival of Saints Cyril and Methodius and the 150th anniversary of the cultural heritage organization Matica Slovenska.

The attendees included Christian Democrats (KDH) leader Jan Figel, vice-chairman of Bratislava region's government (VUC) Martin Berta, Macedonian Ambassador to Slovakia Gjorgji Filipov as well as representatives of the Russian, Serbian and Bulgarian embassies to Slovakia.

"There's also a personal reason for my coming here. My mom was a Greek Catholic. She passed away last year. I'm convinced that the legacy of our mothers and fathers should live on through our personal relations, faith and culture," said Figel.

While laying wreaths at the Memorial of the Saints Cyril and Methodius, Filipov declined to have his speech interpreted into Slovak. He reasoned that fellow Slavs would understand his message voiced in Macedonian, which brought him applause from the people present.

A march to Devin Castle was slated for Saturday afternoon, with Berta and Matica Sloven-

ska head Marian Tkac set to deliver speeches. The two-day event included an ecumenical service celebrating the two saints at Devin's Saint Cross Church on Sunday.

[Saints Cyril and Methodius, also called the Apostles to the Slavs, arrived in Great Moravia – a state that included a significant part of the territory of modern-day Slovakia – in 863. Apart from serving as Christian missionaries among the Slavs, Saints Cyril and Methodius are also credited with devising the Glagolitic alphabet (a precursor of the Cyrillic alphabet used in Russia and elsewhere in the Slavic world), and refining Great Moravia's legal framework. - ed. note]

Cars Accounted for One-Sixth of Slovakia's Exports in 2012

Bratislava, April 27 (TASR) - Goods worth €62.8 billion were exported from Slovakia last year, as the reliance of Slovakia's exports on a handful of sectors was once again obvious, an analysis compiled by Postova Banka has revealed.

Cars, TV sets, LCD screens, and mineral oils accounted for as much as 30 percent of Slovak exports. The exports of cars stood at €10.3 billion, with a large ratio of them headed for Germany, France, China and the United Kingdom.

TVs and LCD screens made up one twelfth of the exports, with the respective figure standing at €5.1 billion. The chief importers of these items were Germany, the United Kingdom and Poland.

The vast majority (83.8 percent) of Slovak exports were headed for fellow European Union countries in 2012. Germany accounted for 21.3 percent of the total, followed by the Czech Republic on 14.1 percent. As regards non-EU countries, Russia came top (4.2 percent) followed by China.

While the share of the latter country in Slovakia's exports was a mere 0.8 percent in 2007, the figure went up to 2.1 percent last year. More than 10 percent of Slovakia's car exports were destined for China, as it is the automotive sector that accounts for the significant rise in exports to China.

Slovak Entrepreneurs to Meet Peers from South-East Asia

Vienna/Bratislava, April 26 (TASR) - Slovak entrepreneurs can brace themselves for some interesting opportunities when they meet representatives of the Association of Southeast Asian Nations (ASEAN) at an international conference in Vienna between May 13-16, TASR learned from Markus Haberfellner, partner at Vienna-based international law firm Specht Bohm - which is organizing the conference – on this date.

Co-operation in infrastructure, especially in rail transport, energy systems and facilities and car-making is expected to be addressed at an event that is being co-organized by the Slovak Trade and Industry Chamber (SOPK). The most important figure attending the conference is Vinyaranth Pansak, chief advisor to Thai Prime Minister Yingluck Shinawatra.

Girl Becomes Target of Swan Kamikaze Dive

Bratislava, April 25 (TASR) - A female student at a bus stop in Bratislava had next-to-impossible bad luck when she was hit by a flying swan and suffered head injury that required medical assistance in a hospital.

Maria, 22, got off the bus in Mlynska Dolina, a dormitory area that is temporary home to thousands of students studying in Bratislava. A flock of swans was flying overhead. What happened next left passengers who saw the collision flabbergasted. "The swan, probably out of sheer exhaustion, fell from the sky just at the moment when the bus pulled up just when students were getting off," student Andy told Novy Cas newspaper.

"The swan hit one girl from quite a height and injured her head. An ambulance was summoned for the girl; the swan was dead. We were all in shock."

The incident was confirmed by the Slovak Emergency Service. "A call was received at 7.23 p.m. on Tuesday, reporting that a young woman was hit by a swan at the terminus and an ambulance was dispatched," said Emergency Service spokesman Boris Chmel.

The student, from Povazska Bystrica (Trencin region), was rushed to Kramare Hospital. "The doctor treated a woman who had multiple abrasions on her nose, hands and forehead. She claimed to have fallen down after being attacked by a swan from behind at a bus stop. She was dizzy," said Bratislava University Hospital spokesperson Petra Stano Matasovska.

The incident captured the attention of ornithologist Jozef Chavko, who seemed to be quite surprised. "It's a very bizarre case. Even when severely exhausted, swans tend to tap into their final reserves of strength and land on some solid area. Something extremely unusual must have happened, when the bird struck a human like this," he said.

Swans weigh around 4 kg and fly at speeds of 40-50 km/h.

REFLECTIONS ON THE POPE'S MONTHLY INTENTIONS

• May 2013

General Intention - Administrators of Justice

That administrators of justice may act always with integrity and right conscience.



Judges play an essential role in civilized societies. Judges interpret the law in difficult cases, punish offenders, and give relief to those harmed unjustly. The world needs judges of integrity and well-formed conscience who cannot be swayed by money or power.

Pope Benedict taught that a judge should sentence a criminal with the main purpose of re-educating and reforming him. He said, "It is not enough that those found guilty of crimes be simply punished: it is necessary that in punishing them, everything possible be done to correct and improve them. When this does not happen, justice is not done in an integral sense."

The former Pope commented that rehabilitation is in society's interest as well as the prisoner's. "The prisoner's personal need to undergo in prison a process of rehabilitation and maturation is actually a need of society itself, both because it stands to regain someone who can make a useful contribution to the common

good, and also because such a process makes the prisoner less likely to reoffend and thus endanger society."

Former Wisconsin State Supreme Court Justice Janine Geske knows that not only is the rehabilitation of the criminal important but also the reparation of the broken relationship. She works around the world promoting "restorative justice," which seeks to involve the offenders in repairing the damage they have done to victims and communities.

Both rehabilitation and reparation are necessary in the administration of justice. We pray with the Pope that judges and prison officials may always look upon the people in front of them with "respect for human dignity and human rights," seeing them as made in God's image and redeemed by the Precious Blood of Jesus.

Reflection: What do you think are the most important qualities of a good judge?

Scripture: Deuteronomy 16:18-20 Justice and justice alone shall be your aim.

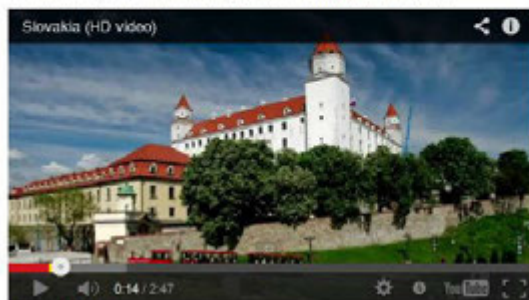


NEW! FCSU Member Tours to Slovakia on First Catholic Slovak Union Website

2013 Tours to Slovakia

Thinking of visiting beautiful Slovakia, or know someone who is?

The First Catholic Slovak Union has information about a range of complete tours to Slovakia led by and/or coordinated by our members throughout the coming months of 2013.



At the First Catholic Slovak Union, we are constantly updating our website to make it more useful, more informative – fresher. We have just added new content to our website homepage. Now can find information on the many tours to Slovakia offered by

and for our FCSU members ... and take your own beautiful video "tour" of the country right from your own desktop!

Visit www.fcsu.com today.

**If each member would sign up just one new member,
we could double our Society immediately
*THINK ABOUT IT!***

Mission Intention - Seminaries

That seminaries, especially those of mission churches, may form pastors after the Heart of Christ, fully dedicated to proclaiming the Gospel.

Whenever he spoke to seminarians, Pope Benedict emphasized prayer. He wrote: "It is so important, dear friends, that you learn to live in constant intimacy with God. When the Lord tells us to 'pray constantly,' he is obviously not asking us to recite endless prayers, but urging us never to lose our inner closeness to God. Praying means growing in this intimacy."

Pope Benedict went on to recommend the very prayer life promoted by the Apostleship of Prayer. "So it is important that our day should begin and end with prayer; that we listen to God as the Scriptures are read; that we share with him our desires and our hopes, our joys and our troubles, our failures and our thanks for all his blessings, and thus keep him ever before us as the point of reference for our lives."

Through intimacy with Jesus throughout the day, our hearts are made like the Heart of Jesus. At World Youth Day 2011 in Madrid, Pope Benedict said: "To be modeled on Christ, dear seminarians, is to be identified ever more closely with him who, for our sake, became servant, priest, and victim. ... Learn from him who described himself as meek and humble of heart, leaving behind all earthly desire for his sake so that, rather than pursuing your own good, you build up your brothers and sisters by the way you live."

Let us pray as Pope Benedict urged the seminarians in Madrid: "Moved by his example, look above all to the Virgin Mary, Mother of Priests. She will know how to mold your hearts according to the model of Christ, her divine Son, and she will teach you how to treasure forever all that he gained on Calvary for the salvation of the world. Amen."

Reflection: If you had a chance to meet with seminarians, what would you say to them? What would you want them to know about priesthood?

Scripture: Jeremiah 3:15 I will appoint over you shepherds after my own heart.

Prayer of the Month



Almighty God, who sits on your throne judging rightly: we humbly beseech you to bless the courts of justice and the judges and magistrates in all lands; and give them the spirit of wisdom and understanding, that they may discern the truth, and impartially administer the law in the fear of you alone; through him who shall come to be our judge, your Son our Savior Jesus Christ. Amen.

Links

Links for May, 2013 General Intention

- Pope Benedict's address to a meeting of prison administrators on November 22, 2012
- Marquette University Law School's Restorative Justice Initiative
- Restorative Justice Online

Links for May, 2013 Mission Intention

- Pope Benedict's 2010 Letter to Seminarians
- Pope Benedict's Homily to Seminarians at World Youth Day 2011
- Pope Benedict's Address to Seminarians in Germany on September 24, 2011
- Pope John Paul II's Apostolic Exhortation "On the Formation of Priests in the Circumstances of the Present Day"

Address Changes?

Readers are reminded that all address changes for the JEDNOTA newspaper must be done at the Home Office in Independence, Ohio. If you have an address change, cancellation, or wish to receive the paper, write to: First Catholic Slovak Union, FCSU Corporate Center, 6611 Rockside Road, Suite 300, Independence, OH 44131-2398; Phone: 1/800-JEDNOTA (1/800-533-6682); Fax: 1-216-642-4310; or E-mail: FCSU@aol.com.

Celebrating Slovak Independence in New York City

(The following address was given by Daniel F. Tanzone, president of the Slovak League of America, at the celebration hosted by Assembly 1 of the Slovak League of America in New York City recalling the 74th anniversary of the first Slovak Republic(1939-1945) and the 20th anniversary of the Second Slovak Republic at St. John Nepomucene Parish Hall on Sunday, March 10, 2013.)

I am delighted to be with you as we reverence and recall the 74th anniversary of the establishment of the first Slovak Republic. I commend Assembly 1 of the Slovak League of America for recalling this important milestone in the history of the Slovak nation. March 14, 1939 should always remind us of the successful quest for self rule for Slovakia even during the tumultuous period in Europe which soon led up to the Second World War. While the first experience of Slovak statehood ceased following the conclusion of World War II, it impacted what occurred following the fall of Communism and the subsequent "Velvet Revolution". So while we rejoice with Slovakia as it celebrates its 20th anniversary this year, let us always be aware of the fact that the first Slovak state laid the foundation of the present modern state.

Let us recall that the quest for Slovak self-determination had great support on both sides of the Atlantic more than a century ago in the early years of the 20th century. Slovaks in America were determined to assist their brethren at home achieve their rights to freedom and liberty. Many Slovak organizations at the time sought to bring the plight of the Slovaks in old Hungary to the attention of the civilized world. The tragic event at Cernova in 1907 was the spark which fired the determination of the American Slovaks to unite and assist their brethren at home. That same year, more than 10,000 American Slovaks gathered in Cleveland and founded the Slovak League of America as a force representing all the components of the American Slovak community, Roman Catholics, Greek Catholics, Lutherans, Calvinists as well as free-thinkers. The role of the Slovak League of America was especially important during the First World War. We supported General Milan Stefanik who was the symbol of Slovak nationhood. Stefanik, along with Thomas R. Masaryk and Eduard Benes with the blessings of President Woodrow Wilson became the driving force for the liberation of the Slovaks and Czechs and the creation of the first republic of Czecho-Slovakia. Slovaks in America, however were somewhat leery of the new partnership with the Czechs, who were more numerous. Remember, the Czechs lived on the Austrian side of the dual monarchy while the Slovaks were subjects of Hungary. Slovaks in America sought guarantees of autonomy in the new state. Thus in May 1918, the Slovak League hosted a meeting of the leaders of the American Czechs and Slovaks in Pittsburgh. Thomas G. Masaryk was present. He signed what is known as the Pittsburgh Agreement - Pittsburska Dohoda which would guarantee Slovak autonomy. However, following Stefanik's tragic death in 1919, Masaryk developed a strong central government in Prague with the Slovaks having no home rule. Slovaks in America contributed much to the establishment of Czecho-Slovakia, however they were disillusioned to see their efforts negated.

When Masaryk penned his book "The Making of a State," he never mention the Pittsburgh Agreement or the autonomy issue for Slovakia. Two occasions also exhibit Masaryk's indifference for American Slovaks. Father Joseph Murgas of Wilkes-Barre, Pa., the pioneer in wireless telegraph was a signator of the Pittsburgh Agreement and headed the Slovak League's million dollar drive. He was a respected leader and intellectual. When Masaryk met him in America in 1918, he invited Murgas to come and be a part of the new government. When Murgas in fact did visit Czecho-Slovakia in 1922, he arrived in Prague and sought an audience with Masaryk. The president refused to even receive him. Another incident took place in 1923 when Bishop Jan Vojtassak of Spis wanted to make a pastoral visit to the American Slovaks. He applied to Masaryk for a visa and was refused. Masaryk feared that Vojtassak would once again stir up the call for autonomy from the American Slovaks. Masaryk's actions reflected his view of any self-rule for the Slovaks. In his view, Slovaks were a part of the Czech nation and that Slovak was merely a dialect of Czech. The actions of Prague continued such a philosophy during the 1920s and 1930s with an influx of Czechs who filled government and educational posts in Slovakia.

When the long-desired autonomy finally came in 1938, unfortunately war clouds were on the horizon in Europe. Slovakia finally had its parliament in Bratislava under the premiership of Msgr. Jozef Tiso. Following the events in Munich, Slovaks were given the opportunity to seek independence. Czecho-Slovakia was about to collapse. When Hitler called the Slovak premier to Berlin the opportunity to proclaim independence was given to Tiso. He chose rather to return to Bratislava and sought the approval of the dually elected Slovak parliament. Their choice was a difficult one. Accept the protection of Germany in an independent Slovak state or see Slovakia absorbed by Hungary and Poland. Proclaiming Slovakia's independence on March 14, 1939 was a difficult yet historic event. It was a fact of history. Slovakia was recognized by a total of 28 countries. There were negative aspects of Tiso's government, especially its collaboration with Germany and the deportation of tens of thousands of its Jewish citizens. While we cannot fully celebrate Tiso's government, we can in fact note that Slovakia was spared much of the destruction of World War II and its government was somewhat stable. For the first time in history, Slovaks were somewhat masters of their own destiny.

I truly believe that the decision of Msgr. Tiso and the Slovak parliament were in the best interests of the Slovak people. Tiso was a great, yet flawed individual, like all of us. His execution in 1947 was unfortunate. I believe that Benes could have permitted a stay of execution. When Benes was asked to intervene, he noted "there could be only one president in Czecho-Slovakia."

More than four decades of communism and Soviet domination squelched any opportunities for Slovak autonomy or much-less independence. However following the fall of Communism



Monsignor Lawrence Connaughton, third from the right, the new pastor of New York's St. John Nepomucene Slovak Parish was welcomed during the annual Slovak Independence Day Celebration on March 10 hosted by Assembly 1 of the Slovak League of America in the parish hall. Others on the photo include: (L – R) Daniel F. Tanzone and Nina Holy, national president and national secretary-treasurer, respectively, of the Slovak League of America; Dr. Mary Z. Gasparik, and Henrietta and Milan Dait. Milan serves as president of Assembly 1 of the Slovak League of America.

in 1989, the long silent quest for independence was reborn. Freedom and democracy were reborn among the Slovaks and Czechs during what became known as "The Velvet Revolution." Then in the summer of 1992, the Velvet Revolution gave way to what we refer to as the "Velvet Divorce." Peacefully and without any major opposition, the Czechs and Slovaks decided to split and on January 1, 1993 Slovakia and the Czech Republic declared their independence.

Today we celebrate the great progress which Slovakia has enjoyed over the course of the past two decades. We rejoice with its continued success. We need to visit it often and see that our children and grandchildren learn the rich legacy they share with that beautiful country nestled in the very heart of Europe. However, let us never forget that the foundation of today's modern Slovak Republic was conceived and had its beginnings right here in the United States as well as in the action of that autonomous Slovak parliament assembled in Bratislava on March 14, 1939 which we recall today.

Answer to Puzzle

Solution to Puzzle from page 11

R	A	P	T			N	A	N	A		D	E	L			
A	R	E	O	L	A		A	R	O	W		I	N	A		
T	E	N	N	I	S		T	I	R	E		E	D	T		
			C	Y	N	I	C	I	S	M		T	E	E		
R	A	H		T	A	H	O	E		S	T	E	A	L		
A	L	A				I	N	N		H	A	R	R	Y		
I	O	N		S	E	L	A		P	I	N					
L	E	T	I	T	A	L	L	H	A	N	G	O	U	T		
			S	E	T		A	O	N	E		C	R	Y		
M	A	P	L	E		T	N	T				C	A	P		
O	S	I	E	R			I	T	E	M	S		A	L	E	
U	S	E				A	T	H	L	E	T	E	S			
S	U	R			A	C	H	E			L	A	R	I	A	T
E	R	R			D	E	E	M			T	R	I	O	D	E
R	E	E			O	D	D	S				E	N	D	S	

Check out the First Catholic Slovak Union website at www.fcsu.com

The 2013 Czechoslovak Genealogical Society International Conference in Chicago

Michael J. Kopanic, Jr., Ph.D.

The Czechoslovak Genealogical Society International (CGSI) will be hosting its 14th Genealogical and Cultural Conference at the Westin Lombard Hotel in Lombard, Illinois, just outside of Chicago. The conference will last from Wednesday October 23 through Saturday October 26, 2013, and registration will begin in early May.

Having just celebrated its 25th anniversary since its founding, the CGSI promotes family research and cultural/historical information about the lands and nationalities of the former Czechoslovakia. These include peoples with the following backgrounds in alphabetical order: Bohemian (Czech), Carpathian German (from Slovakia), German-Bohemian (Böhmisch), Hungarian (Magyar), Jewish, Moravian, Ruthenian (Rusyn), Silesian, and Slovak.

Below is an overview of the many opportunities at the CGSI conference. The topics presented will cover all aspects related to the history and cultures of the peoples of Czechoslovakia, the immigrants, and how-to-do sessions about researching our own families. The sessions are led by leading writers, genealogists, researchers, and historians whose aim is to assist attendees who wish to know more about the region and how to assemble their own family histories.

Wednesday, October 23

The conference commences with the opportunity to take tours of the various neighborhoods where nationalities from the lands of Czechoslovakia lived in the Chicago area. All tours cost \$30-55 per person, and include a deluxe motor coach, guide fee, driver gratuity, lunch and admissions.

Tour #1 and Tour #4 - 8am-5pm. Czech, Slovak and Rusyn Neighborhood Tour, Limited to first 53 registrants (Tour is repeated on Thursday, October 24), \$55.

Tour #2 - Bohemian National Cemetery Tour, Limited to the first 53 registrants, \$55.

Tour #3 - Research at the CSAGSI Genealogy Library, Limited to the first 25 registrants, \$30.

Programs for Thursday October 24

Each day at the CGSI conference is filled with a wide range of choices to attend. For instance, on October 24, the noted genealogist, Lisa A. Alzo, will present a talk on "The 21st Century Family Historian – 2 parts How to Write." She will teach some "key techniques and tools for documenting your ancestors' lives, or your own life story, effective ways to illustrate where your family fits in with local, national and world history, how to overcome writer's block, and methods for creating a compelling family history narrative in simple, manageable steps. Examples and a list of suggested writing exercises will be provided."

Some of the other Thursday sessions are listed here. The website at the bottom of the article offers more details.

T2 Language Handbook for Traveling and Genealogy Research in Slovakia, by Michal Razus (Sights, Menu, Transportation)

T3 Finding Your Chicago Ancestors by Grace DuMelle

T4 Preserving Cultural Crafts in Our Communities by Daniela Mahoney

T6 Language Handbook for Traveling and Genealogy Research in Slovakia, by Michal Razus (Searching for Records, Strolling Through Cemeteries, Meeting with Relatives)

T7 The Art of Bobbin Lace by Carol Hilliger

T8 Documenting Czech Immigrant Arrivals by Leo Baca

T9 Searching for Your Family History on Ancestry.com by Juliana Smith

T10 Preserving Cultural Crafts in Our Communities by Daniela Mahoney

T11 Homes of Our Czech Ancestors in the Old Fatherland by Miroslav Koudelka

T12 What's New and How Best to Use Ancestry.com by Lou Szucs

An evening session from 7:00 – 9:00 p.m. will offer an opportunity to discuss the areas of one's family origins: "Regional Networking Sessions and Mixer." Attendees in groups of 4 to 10 people will gather for small group discussions about regions their ancestors came from, and a knowledgeable moderator will assist each table.

Friday October 25

Friday's Events will commence with the Keynote Address and Opening Session at 8:00 a.m. There will also be a singing of the Czech, Moravian, Slovak, Carpatho-Rusyn national anthems and the American Star Spangled Banner. The Keynote Speaker will be Paul Valasek, who will talk on "Czech, Slovak and Rusyn Chicago, Why are we here?"

Following the speech and some general announcements by the Conference Chair, sessions will follow and they are listed here below.

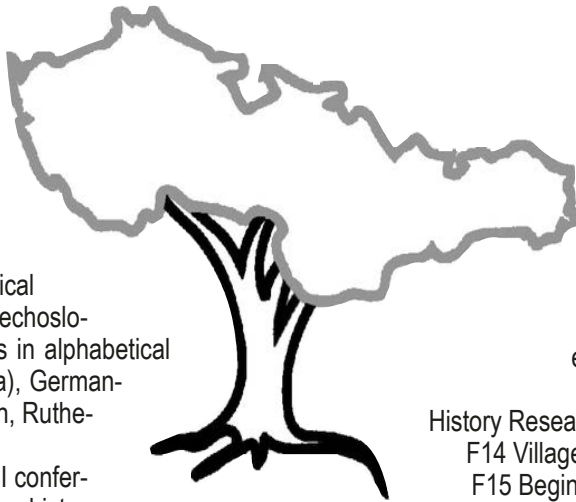
F1 Emigration to North America from Czechoslovakia during the Communist Era, by this author, historian Michael Kopanic. In this session, I will discuss how the post-World War II emigration from Czechoslovakia to America differed from great wave of immigration before 1914, and offer some specific examples.

F2 Family Websites by Susan Chapman

F3 Genealogy as Reading between the Lines by Jan Dus

F4 S.S. Eastland – A Conversation by Alberta Adamson and Jane Rio, about the 1915 overturning of the S.S. Eastland passenger ship on the Chicago River where it was moored.

F5 Using FamilySearch and Other Online Resources to Find Slovak Ancestors by Lisa A. Alzo



- F6 Early German-Bohemian Immigrants by Wade Olsen
- F7 Czech Family Names Sources: A Lesson for Foreign Genealogists by Miroslav Koudelka
- F8 Demystifying and Exploiting Print on Demand to Publish your Family History by Chris Miksanek
- F9 Political Geography of Slovakia by Michal Razus
- F10 Exploring the German-Bohemian Culture: Dudelsack to Knodl by Wade Olsen.
- F11 Find It Yourself – Genealogical Resources Available Online by Jan Dus
- F12 Genealogy Research at the Newberry Library by Matt Rutherford
- F13 Sources for On-Site Research in Slovak and Czech Family History Research in the Chicago Area by Margo Smith
- F14 Village Life of Our Ancestors by Mark Bigaouette
- F15 Beginning Genealogy by Lisa A. Alzo
- F16 Bohemian National Cemetery in Chicago by Carol Jean Smetana

Saturday October 26

- S1 Traditional Slovak Folklore and Links to the Contemporary Culture by Michal Razus
 - S2 Rusyns as the Third Founding People of Czechoslovakia by John Righetti
 - S3 Where Else Did They Go? by Jan Dus - This concerns people who emigrated from the Czech Lands in 1800s, but did not go to the United States. Where did they go and why?
 - S4 The Freethinker Movement in the United States by Carol Jean Smetana
 - S5 Beginning Slovak Genealogy by Lisa A. Alzo
 - S6 Carpatho-Rusyn Settlement in Metro Chicago by John Schweich
 - S7 How to Research Czech Birth/Marriage/Death Registers on the Internet: A Practical Lesson by Miroslav Koudelka
 - S8 Holidays in the Czech Republic and Slovakia by Daniela Sipkova Mahoney
 - S9 Tweets, Links, Pins and Posts: Social Media and Family History by Lisa A. Alzo
 - S10 Rusyns and Slovaks, Similarities and Differences by John Righetti
 - S11 Czech DNA Project: Background and Update by Leo Baca
 - S12 How I grew to appreciate growing up in a Czech-American Household in Chicago by John Pritasil
 - S13 Slovak Immigration to the Chicago Area and Illinois Before World War II by Michael Kopanic - This session will cover reasons for emigration and focus on the settlements of Slovaks in the Greater Chicago area, including Gary and northeast Indiana.
 - S14 Carpatho-Rusyn Culture – It's not just blessed baskets and stuffed cabbages by John Righetti
 - S15 What a Czech-American Genealogist Should Know About the History of the Czech Lands by Miroslav Koudelka
 - S16 Leveraging Genealogy Skills in Ways You Never Thought Possible
- Conclusion of the Conference
More Information

The CGSI will later announce options for dining, but some of the city tours include opportunities for enjoying ethnic foods. Having attended several past conferences, I can assure our readers that these are very well-planned and worthwhile events which will enrich our understanding of our ethnic heritage and provide us with the tools to pursue our own family history. Whether a beginner, or someone with a longtime interest in the history of Czechoslovakia and its peoples, one is sure to learn a great deal, find some great contacts, meet new friends, and enjoy an overall very pleasant experience.

Besides the personal joy of finding out more about who we are, there are added benefits that are hard to put a price tag on. For now, and even after we pass away in this life, what better gift can leave our progeny and extended family than a history of where we came from. Genealogy is about discovering ourselves, and the Czechoslovak Genealogical Society International's conference in Chicago is a marvelous way to start and/or continue that quest.

For further information, see the CGSI Genealogical and Cultural Conference website.
<http://www.cgsi.org/news/events/2013/10/23/14th-cgsi-genealogical-and-cultural-conference-lombard-illinois>

One may also contact the CGSI in writing at these addresses. Paul Makousky, the conference chair, may be reached at the e-mail below, and he will send more specific info about the event. Please send your complete name, address, telephone number and e-mail address to receive a copy of the 12 page Conference Program and Registration booklet to: Paul Makousky, Conference Chair at: ConferenceChair@cgsi.org

The booklets will be ready to mail about May 1st.
Czechoslovak Genealogical Society International
P.O. Box 16225
St. Paul, Minnesota 55116-0225

Call (651) 964-2322 to record a question or to record a message.

E-mails

General questions: info@cgsi.org

Research: research@cgsi.org

Membership: membership@cgsi.org

Publications: publications@cgsi.org

Púť Spolku sv. Štefana IKSJ

Pokračovanie zo str. 24

milovaného duchovného otca, priateľa a dobrého poradcu, otca Martina Svitana. Pomodlili sme si pri jeho pomníku, aby mu za jeho dobré skutky dal dobrotivý Pán Boh večné odpočinutie v nebi.

Z príležitosti prvého výročia odchodu do večnosti otca Martina Svitana sa konala 14. apríla 2013 svätá omša v kostole sv. Jána Nepomuckého v NYC, ktorú odslúžil otec Štefan Chanas. Prítomní sa zúčastnili obeda, ktoré pripravil člen Spolku sv. Štefana č. 716 Prvej Katolíckej Slovenskej Jednoty, Janko Škrkoň.

Henrieta H. Daitová, tajomníčka Spolku sv. Štefana IKSJ



Účastníci púte počas návštevy hrobu otca Martina Svitana.



Chrám Božieho milosrdenstva v Stockbridge, MA.



Pred vchodom do Indiánskej dediny Plymouth Plantation, MA. V prvom rade zľava: Jozef Bilik, Anna Bilik, Helenka Vilická, Serafka Šulák, Henrieta Daitová, Simunka Lysáková, Ludmila Hlinková, Mária Božeková. Druhý rad zľava: Milan Dait, Eva Lysáková, Ján Lysák. V popredí kľáčiaci šofér, Marián Petráš.



Členovia Spolku sv. Štefana č. 716 IKSJ na nábreží v Bostone, MA.



Zriadenie Slovenského historického ústavu v Ríme

Slovenská republika bude mať v Ríme svoj historický ústav. Jeho zriadenie 26. marca 2013 na návrh poslancov Smeru-SD Otto Brixia a Anton Martvoňa a kresťanského demokrata Jozefa Mikloška hlasovaním odobril 116 poslancov. Slovenský historický ústav (SHÚ) bude rozpočtovou organizáciou štátu s napojením na rozpočet Ministerstva školstva, vedy, výskumu a športu SR. Sídliť bude v Bratislave, výskumné pracovisko v Ríme.

SHÚ sa bude venovať vedecko-výskumnej a vydavateľskej činnosti, systematicky skúmať archívne materiály a historické knižné fondy so vzťahom k Slovensku a Slovákom. Náplňou jeho práce bude tiež umenovedná činnosť vo verejných a súkromných galériách a múzeách a vydavateľská činnosť s cieľom informovať verejnosť o svojich vedeckovýskumných a iných aktivitách.

Ústav bude tvoriť vedecká rada, rada ústavu a riaditeľ. Vo vedeckej rade majú sedieť odborníci z odborov histórie, archeológie, práva, dejín staroveku a stredoveku, moderných a cirkevných dejín, archívnictva a knihovníctva. Spôsob navrhovania členov vedeckej rady bude mať na starosti minister školstva. Nominácie môžu podávať ministri zahraničných vecí, kultúry, šéf Slovenskej akadémie vied, riaditeľ Slovenského národného archívu a dekan filozofických fakúlt so sídlom na území SR.

Predkladatelia tvrdia, že podpora činnosti SHÚ je z pohľadu nielen vedeckého, ale aj z perspektívy národných a štátnych záujmov Slovenska o to naliehavejšia, že všetky okolité štáty majú v Ríme podobné ústavy, ktoré vyvíjajú aktívnu výskumnú, publikačnú a kultúrno-diplomatickú činnosť.

“Absencia slovenskej vedy v citlivom a prestížnom a vatikánskom vedeckom a kultúrnom prostredí spôsobuje Slovensku vážnu škodu, znemožňuje slovenským historikom skúmať bohaté historické pramene,” uvádzajú v dôvodovej správe k návrhu. Podľa poslancov má táto absencia za následok, že slovenské dejiny sú v rímskom vedeckom prostredí málo známe. Slovensko to podľa nich stavia do pozície nekultúrnej krajiny, neschopnej vlastnej vedeckej prezencie na medzinárodnom poli.

TASR

Na Slovensko prichádza nový spôsob vyučovania angličtiny

Základný systém je použiteľný pre študentov s akýmkoľvek materinským jazykom.

Za jedinečný systém výučby angličtiny označil 23. apríla americký veľvyslanec Theodore Sedgwick efektívny spôsob, ktorý v USA vytvorili učitelia jazykov, počítačovi inžinieri i neurológovia. Pilotný projekt pre SR prináša americká spoločnosť DynEd International, ktorá už má za sebou úspešný štart v Českej republike, vysvetlil Sedgwick. Dodal, že kalifornská firma sa etablovala v mnohých krajinách sveta a má desiatky miliónov študentov. Prezident a spoluzakladateľ spoločnosti Lance Knowles zdôraznil, že nejde len o to - učiť sa cudzí jazyk, ale je nutné učiť sa ho efektívne. Podotkol, že jazyk ako schopnosť treba rozvíjať, komunikovať, aktívovať i vytvárať pamäťové väzby a “nememorovať”.

Interaktívny systém výučby, založený na princípoch fungovania mozgu a s podporou počítača, je sústavne konfrontovaný s požiadavkami doby a s individuálnymi potrebami študentov. Knowles spomenul spoluprácu s ministerstvami školstva v Číne, Turecku a vo Francúzsku, ale aj s leteckými spoločnosťami. Pre ich pracovníkov je hovoriť a počúvať “otázkou života a smrti”, musia komunikovať v strese.

Skúsený učiteľ s vyše 30-ročnou praxou povedal, že “mozog je úžasný nástroj”. Hoci deti sa učia hravo, vďaka svojmu systému dokáže spoločnosť naučiť jazyk aj štyridsiatnika či päťdesiatnika. Knowles poznamenal, že v súčasnosti má o učenie sa angličtiny záujem viac ľudí ako pred 20 rokmi, je to “globálny jazyk”, čo si uvedomujú vlády i manažéri. Základný systém je použiteľný pre študentov s akýmkoľvek materinským jazykom. Objasnil však, že vedľa využiť najmodernejšie modely na to, aby na báze dvoch jazykov našli optimálne riešenie a naučili po anglicky aj ľudí, ktorí majú úplne iný jazykový základ, či už Japoncov alebo Kórejčanov.

Podľa Knowlesových slov si bystrý, ale lenivý študent musí uvedomiť, že učenie sa cudzieho jazyka je “ťažká práca”, ktorá potrebuje svoj čas, a toto mu musí sprostredkovať učiteľ. Svoj cieľ preto dosiahnu aj možno pomalší, avšak usilovní študenti.

Na prezentácii v bratislavskej rezidencii amerického veľvyslanca však bolo úspechom hlavne “poštekanie mozgu” prítomných a myšlienka, že potreby 21. storočia sa nemôžu naplniť štýlom výučby z 19. storočia.

TASR

Google v lete nafotí pre Street View Tatry

Vysoké Tatry, Slovenský raj a Oravský hrad sú v záverečnej fáze projektu Slovenské Street View tipy, ktorý je súčasťou celoročnej iniciatívy „Google na slovenskú nótu“. Víťazom ankety sa stali Vysoké Tatry s viac ako 6,500 hlasmi, druhým v poradí je Slovenský raj s viac ako 5,500 hlasmi a víťaznú trojku uzatvára jeden z najznámejších slovenských hradov - Oravský hrad, ktorý získal viac ako 3,500 hlasov.

V online hlasovaní, ktoré sa uskutočnilo od 27. februára do 12. marca, mohli ľudia vyjadriť podporu trom z desiatich slovenských lokalít, ktoré by mohli byť zaradené do plánov ďalšieho snímania v rámci projektu spoločnosti Google a Slovenskej agentúry pre cestovný ruch - Slovenské Street View tipy.

Slováci si vybrali z prírodných, historických a kultúrnych miest, ako sú Bardejov, Betliar, Bojnický zámok, Čičmany, Kalvária Banská Štiavnica, Oravský hrad, Slovenský raj, Spišský hrad, Vlkolínec a Vysoké Tatry.

V záverečnej fáze projektu klikli Slováci viac než 30,000-krát za svojich top favoritov. „Vysoké Tatry sú symbolom Slovenska. Propagovať našu krajinu je pre nás poctou, ktorá zároveň zaväzuje ukázať sa v čo najlepšom svetle,” povedal primátor mesta Vysoké Tatry Ján Mokoš. Primátor verí, že aj vďaka projektu spoločnosti Google sa podarí zviditeľniť Vysoké Tatry a prilákať viac turistov z celého sveta.

Snímanie víťazných lokalít v rámci projektu Slovenské Street View tipy je naplánované na leto, kedy by na Slovensko mali doraziť špeciálne Street View trojkolky, ako aj Street View Trekkery, teda batohy. Snímanie konkrétnych miest je závislé od viacerých externých faktorov, aktuálnych podmienok a možností využívanej technológie. V prípade súkromných lokalít a pamiatok bude Google úzko spolupracovať s majiteľmi a príslušnými organizáciami.

TASR

Zdigitalizované rozprávky P. Dobšinského sprístupnené verejnosti

Slovenská národná knižnica (SNK)

sprístupnila pre verejnosť na svojej stránke www.snk.sk v sekcii Digitálna knižnica a digitálny archív (www.dikda.sk) zdigitalizované historické vydania rozprávok Pavla Dobšinského. Ide o

štyri zbierky rozprávok a povestí z rokov 1880 až 1928, na ktoré sa už nevzťahuje autorskoprávna ochrana. Všetci milovníci starých slovenských rozprávok si tak môžu zbierky bez problémov stiahnuť do svojich počítačov či tabletov, alebo vytlačiť doma na tlačiarňu a založiť domácu digitálnu knižnicu.



Oznamy a spoločenské podujatia

Koncert skupiny TAKTICI v New York City

V sobotu 18. mája 2013 sa uskutoční v hale Kostola sv. Jána Nepomuckého, 411 East Str. a 1st Ave., v New York City koncert hudobnej skupiny TAKTICI, ktorý bude spojený so zábavou. Začiatok podujatia je o 8.00 hodine večer. Vstupné za osobu je \$ 25.00. Počas večera bude losovaná tombola. Predpredaj lístkov a bližšie informácie nájdete na internetovej adrese: www.taktici.event.com

Polročná členská schôdza

Okresu Štefana Krasuľu IKSJ

Oznamujeme všetkým členom Okresu Msgr. Štefana Krasuľu č. 16 Prvej Katolíckej Slovenskej Jednoty, že členská schôdza sa bude konať v nedeľu 9. júna 2013 o 1:00 hodine odpoľudnia v Osadnej hale Slovenského kostola sv. Jána Nepomuckého v New York City.

Prosíme predsedov všetkých spolkov, ktoré patria do nášho Okresu, aby poslali čo najviac delegátov. Upozorňujeme, že aj nedelegáti sú vítaní.

Program schôdze bude zameraný na prípravu plánu činnosti na budúce obdobie a taktiež finančná správa. Po schôdzi sa bude podávať občerstvenie, ktoré pripraví členovia spolku sv. Matúša č. 45 IKSJ.

Ostávam s kresťanským pozdravom

Henrieta H. Daitová, tajomníčka

Biskup Jozef Halko navštívi Kostol sv. Cyrila a Metoda v Cliftone, NJ

V sobotu 10. augusta o 7.00 hodine večer bude pri príležitosti storočnice založenia farnosti sv. Cyrila a Metoda, 235 Ackerman Ave. v Cliftone, NJ a pri príležitosti 1150. výročia príchodu sv. Cyrila a Metoda na územie Veľkej Moravy, slovenská sv. omša. Bude ju slúžiť pomocný biskup Bratislavskej arcidiecézy Mons. Jozef Halko za účasti slovenských kňazov pôsobiacich v USA. Pri tejto príležitosti donesie zo Slovenska aj relikvie (ostatky) sv. Cyrila. Po svätej omši bude v kostolnej hale občerstvenie.

Mons. Halko je zodpovedný za pastoračiu Slovákov v zahraničí, kam patrí aj pôsobenie slovenských kňazov medzi veriacimi na území USA.

V Piešťanoch očakávajú rodákov z celého sveta

Mesto si v tomto roku pripomína 900. výročie prvej písomnej zmienky o Piešťanoch v Zoborskej listine.

Rok 2013 je významným medzníkom v histórii Piešťan. Mesto si v tomto roku pripomína 900. výročie prvej písomnej zmienky o Piešťanoch v Zoborskej listine. K tomuto významnému jubileu pripravuje samospráva viacero podujatí, informovala vedúca kancelárie primátora Piešťan Drahomíra Moretová.

„Budú to jednak kultúrne programy, výstavy, športové aktivity, súťaže, ale aj stretnutia. Jedným z nich bude aj stretnutie Piešťanov žijúcich vo svete. Svoju účasť už potvrdili viacerí z rôznych kútov sveta,“ pokračovala. Účastníci osláv si budú môcť pozrieť aj film o budovateľovi kúpeľov Ľudovítovi Winterovi. Naskytne sa dokonca aj príležitosť stretnúť sa s potomkami Winterovcov. Môžu si zalistovať v kronike Piešťan, ale aj zabaviť sa a popozerať si nové miesta.

Hlavný program osláv je pripravený na dni 30. mája až 2. júna. „Stretnutie Piešťanov zo sveta bude 31. mája v kultúrno-spoločenskom centre Fontána. Pre hostí je pripravený pestrý program vrátane vystúpenia folklórneho súboru Slniečnica či ochutnávky piešťanských špecialít“. Prvý jún sa ponese v znamení otvorenia letnej kúpeľnej sezóny. Počas celého dňa sa na rôznych miestach budú konať rôzne podujatia pre všetky vekové kategórie.

„V nedeľu 2. júna si slávnostnou svätou omšou pripomenieme nielen jubileum Piešťan, ale aj 1150. výročie príchodu sv. Cyrila a Metoda na Slovensko. Pripravený je i ďalší program,“ ozrejmila Moretová.

TASR



Napoleónske kúpele v Piešťanoch.



Arcibiskupstvo vystaví vzácne historické knihy

Výstavu vzácných historických kníh zo svojej knižnice otvorí Trnavská arcidiecéza (TA) v galérii na Arcibiskupskom úrade v Trnave. Výstava potrvá od pondelka 15. apríla do 15. mája. Informovala o tom TA na svojej webovej stránke.

Po minuloročnom sprístupnení unikátnych archívnych dokumentov dáva TA tentoraz verejnosti možnosť zoznámiť sa s knihami z bývalej knižnice Trnavského vikariátu pochádzajúcich zo 16. až 18. storočia. Sú medzi nimi diela známych polyhistorov ako Matej Bel, Samuel Timon, Juraj Papánek a Martin Sentiváni, rôzne teologické práce, liturgické knihy, zbierky kánonického a uhorského práva, schematicizmy a tiež jazykovedné práce v bernolákovčine. Napriek tomu, že sa do dneška z knižnice vikariátu zachoval iba zlomok jej kníh, patria k skvostom a obohacujú kultúrne dedičstvo nielen Trnavy, ale aj v celoslovenskom meradle. Výstava s názvom Fragmenty z knižnice Trnavskej arcidiecézy bude otvorená v pracovných dňoch.

Na SDM do Brazílie pocestuje viac ako 280 Slovákov

Na 28. Svetové dni mládeže (SDM) do Brazílie, ktoré sa uskutočnia koncom júla, pocestuje viac ako 280 Slovákov. Najviac, 38 mladých, sa prihlásilo zo Spišskej diecézy. Informoval o tom koordinátor slovenských pútnikov, kňaz Andrej DarMO.

„Prostredníctvom Rady pre mládež a univerzity Konferencie biskupov Slovenska, ktorá organizovala dve etapy registrácie, sa zaregistrovalo 210 Slovákov. Ďalšiu skupinu 32 mladých organizuje Spoločnosť Ježišova (Jezuiti) a ďalšiu Neokatechumenátna cesta (25 Slovákov),“ uviedol DarMO. Okrem pútnikov bude na mieste aj 13 dobrovoľníkov zo Slovenska. „Brazília je pre Slovákov exotickejšia a predstavuje oveľa väčšiu výzvu, najmä čo sa týka bezpečnosti a dopravy. Preto je tak vysoký počet slovenských pútnikov obrovským úspechom,“ povedal DarMO. Mladých bude do Brazílie sprevádzať okrem kňazov, zasvätených osôb a seminaristov aj žilinský biskup Mons. Tomáš Galis.

Na Slovákov čaká v Brazílii bohatý program. „Mladí sa môžu zúčastniť na mnohých aktivitách: katechézach, kultúrnych podujatiach, môžu zažiť chvíle spoločného zdieľania sa a spoločenstva. Zároveň je už dlhou tradíciou, že na SDM nemôžu chýbať slávnosti ako je Otváracia svätá omša, privítanie pápeža, Krížová cesta, Vigília mladých s pápežom a Záverečná svätá omša,“ informoval koordinátor pútnikov. SDM sa oficiálne začnú v utorok 23. júla o 18.00 h slávnostnou Otváracou svätou omšou, ktorej bude predsedáť arcibiskup Ria de Janeiro na pláži Copacabana. „Vrcholom SDM budú Vigília, v sobotu 27. júla, a Záverečná svätá omša, ktorej bude v nedeľu 28. júla predpoludním na letisku Santa Cruz v západnej časti Ria de Janeiro predsedáť Svätý Otec,“ dodal DarMO.

SDM sú medzinárodným podujatím organizovaným Katolíckou cirkvou, ktoré spája mladých z celého sveta. Predsedá im Svätý Otec a slávia sa každé tri roky v jednej zo svetových metropol. Svetové dni mládeže sa začali v roku 1984 na Kvetnú nedeľu. Pápež Ján Pavol II. vtedy zvolal rímsku mládež, aby s ním oslávila Rok vykúpenia. Južná Amerika bude hostiť toto podujatie po druhý raz v histórii, keď v roku 1987 sa SDM uskutočnili v argentínskom Buenos Aires. Posledné SDM sa konali v roku 2011 v Madride.

TASR

Duch Svätý, to je úsmev Boha

„nad ľudstvom umytým v krvi Ježiša. To je jeho dôvernosť, jeho dôvera k nám. Boh, v Duchu Svätom, hľadá na ľudstvo pohľadom plným lásky a dáva ľudstvu možnosť zjednotiť sa s ním a v ňom, zjednotiť sa s bratmi. Duch Svätý, ktorý je zároveň Duchom Ježiša aj Otca, je oslavou Boha, radosťou Boha, prstom Božím na našich ranách, svetlom Božím v našich srdciach, milosrdenstvom Boha k našim hriechom. Duch Svätý je to, čo sa stalo Zachejovi pri Ježišovej návšteve: „Polovicu svojho majetku dám chudobným a ak som voľakom ukrivdil, vrátim mu to štvornásobne.“ Duch Svätý je to, čo sa zjavilo v srdci Magdalény, keď sa jej dotkol Ježiš, to, čo osvietilo Petrovu myseľ účinkom Otca a on mu vložil do úst: „Ty si Kristus, Syn živého Boha.““

CARLO CARRETTO

List krajanom

Letná univerzita - Letný kurz slovenčiny na každý deň - iné nové projekty pre krajanov

Milí naši priatelia, Slováci v zahraničí,

dovoľte nám, opäť Vám pripomenúť, že tak, ako každý rok na jar s príchodom tepla sa prípravy na letné vdelávacie aktivity zintenzívňujú. Prehľad všetkých našich vzdelávacích aktivít, ktoré sú v súlade so schváleným kalendárom vzdelávania pre Slovákov žijúcich v zahraničí na tento rok, môžete nájsť na webovej stránke: <http://office.studyin.sk>. Chceli by sme Vás poprosiť o spropagovanie informácií nami pripravovaných všetkých letných aktivít, ktoré budú prebiehať od júna až do augusta, na vašich školách s vyučovacím jazykom slovenským, kde MŠVVaŠ SR nám určilo vekovú kategóriu žiakov a študentov od 15 do 18 rokov.

Keďže vieme, že do určitého veku v niektorých krajinách môžu vycestovať deti iba v sprievode rodičov, alebo rodičmi schválenej osoby, v našom prípade učiteľov, dovolíme si preto osloviť práve Vás, vážení pedagógovia. Denne prichádzate do styku so svojimi žiakmi, študentmi a preto prosíme informujte ich o možnosti zúčastniť sa týchto vzdelávacích pobytov. Okrem tradičných kurzov Letnej univerzity, Letného kurzu Slovenčina na každý deň, zvlášť do pozornosti Vám dávame nové projekty, ktorými umožňujeme mladým ľuďom nielen učiť a zdokonaľovať sa v slovenskom jazyku priamo na Slovensku v jeho hlavnom meste v Bratislave, ale ponúkame aj možnosť získať skúsenosti v oblasti tvorby odevného dizajnu, tvorby krátkeho filmu, získať odbornejšie počítačové zručnosti, zúčastniť sa bilingválnej letnej školy, kde si precvičia slovenský jazyk spolu s jazykom anglickým.

Práve týmito projektmi chceme prispieť k rozhodovaniu sa mladých ľudí v ďalšom študijnom rozhodovaní a možno, práve u nás na Slovensku.

Naša krajina poskytuje finančné prostriedky na tieto vzdelávacie aktivity. Prispejte aj Vy k ich využitiu pre mladých ľudí našich Slovákov žijúcich v zahraničí. Sú to prostriedky pre nich, možno sú medzi nimi aj Vaše deti. Apelujeme na Vás, aby ste umožnili zúčastniť sa týmto pobytom aj tým, ktorých prospech nie je vždy výborný, alebo zo sociálne slabších rodín. Poskytnutím informácií pre nich im možno umožníte stráviť príjemné a užitočné leto plné zážitkov, nových priateľstiev, vedomostí a skúseností. Pokiaľ sa rozhodnete nielen zorganizovať skupinu žiakov, študentov, ale aj s nimi prísť (možno aj s celou svojou triedou), pripravili sme pre Vás, milí pedagógovia, príjemné prekvapenie. Preto prijmite našu ponuku na spoluprácu a buďte účastní našich vzdelávacích aktivít spolu so svojimi žiakmi, študentmi.

Ing. Veronika Hrdličková, referentka marketingu
Univerzita Komenského v Bratislave

Krátke správy zo Slovenska

• **Štátny** inštitút odborného vzdelávania (ŠIOV) v apríli predstavil projekt Odborné vzdelávanie a príprava pre trh práce. Jeho cieľom je propagovať odborné vzdelávanie a poukázať na potreby systémových zmien v ňom. Projekt, ktorý bude stáť 3,656,000 eur, bude z 85 percent hrađený prostredníctvom nenávratného finančného mechanizmu Švajčiarskej konfederácie. ŠIOV realizuje projekt na základe spolupráce so Švajčiarskym vyšším inštitútom odborného vzdelávania (SFIVET).

• **Trnavská** automobilka PSA Peugeot Citroën Slovakia od marca 2013 začala vyrábať nový model Peugeot 208 určený pre britský trh. Po Rusku tak ide v poradí o druhý región, kam smerujú vozidlá s určitými špecifikami. Informovala o tom hovorkyňa trnavskej automobilky Kristína Valová. „Produkcija pravostranne riadených vozidiel priniesla zmeny v procese výroby a inštalácie viac ako 120 nových dielcov najmä v prevádzkach zvarovne a montáže. Medzi najvýznamnejšími je samozrejme umiestnenie palubnej dosky a pedálov,“ konštatovala Valová s tým, že novinkou v interiéri je autorádio nastavené na digitálny rádiový príjem, ktorý je dostupný zatiaľ iba vo Veľkej Británii a neskôr sa rozšíri aj do ostatných krajín. V Trnave sa vyrobí okolo 100 takýchto vozidiel, v blízkej budúcnosti sa to zvýši až na 150. V roku 2013 je zámer vyrobiť až do 20,000 automobilov s touto špecifikáciou. Okrem Veľkej Británie sa vpravo jazdí aj v Japonsku, v Austrálii a v Írsku. Peugeot 208 pre tieto trhy vyrába závod PSA Peugeot Citroën vo francúzskom Poissy.

• **Osamelé** matky väčšinou s malými deťmi, ktoré majú problém sa zamestnať a nemajú z čoho zaplatiť bývanie, končia čoraz častejšie u rodičov, alebo v sociálnych domovoch. Ide o nový jav, ktorý sociológovia nazvali fenoménom „neviditeľných bezdomovkyní“. Prehlbiť ho mohla aj hospodárska kríza. „Ženy sú často neviditeľné bezdomovkyne, pretože ako dočasné riešenie využijú bývanie u rodiny, kamarátok alebo tiež u náhodného známeho, čo znamená riziko ekonomickej závislosti alebo zneužívania“, hovorí o fenoméne správa o rodovej rovnosti na Slovensku za minulý rok. Tento trend na Slovensku potvrdil aj prieskum v zariadeniach núdzového bývania.

• **Za** posledných 5 rokov vzrástol v SR počet používateľov služby internet banking takmer trojnásobne. Z 15 % klientov bánk v roku 2007 na 40 % v roku 2012. V súčasnosti sa tak podľa údajov Eurostatu starajú o svoje financie on-line štyria z desiatich Slovákov vo veku 16 až 74 rokov. V riadení účtov prostredníctvom internetu prekročili klienti slovenských bánk po prvýkrát priemerné čísla za eurozónu (39 %) ako aj Európsku úniu (EÚ) (38 %). „Rekordérom z Holandska či zo škandinávskych ekonomík, kde internet banking využívajú až ôsmi z desiatich ľudí, sa však stále pozeráme na chrbát. Málo rozšírený je internet banking najmä v Rumunsku (3 %), Bulharsku (4 %) a v Grécku (9 %). Podľa Eurostatu podľa služby internet banking na Slovensku viac muži ako ženy. V roku 2012 pracovalo so svojim účtom on-line 41 % mužov, zatiaľ čo podiel žien predstavoval 38 %. Najviac fanúšikov elektronického bankovníctva je vo vekovej kategórii 25 až 34 rokov. Naopak, najmenší podiel (15 %) Slovákov spravujúcich svoje finančné prostriedky on-line je medzi staršími obyvateľmi vo veku 55 až 74 rokov.“

• **Podnikanie** prostredníctvom internetových obchodov láka Slovákov čoraz viac. Kým začiatkom vlaňajška sa počet slovenských e-shopov pohyboval na úrovni 4,500, aktuálne už presiahol číslo 6,000, čo znamená nárast o vyše stovku nových obchodov mesačne. Vyplýva to zo štatistik portálu Heureka.sk. Slováci si najčastejšie zakladajú e-shopy s elektronikou, parfumami a oblečením, teda s komoditami, ktoré sa cez internet aj najviac predávajú. Asi 80 % z celkového počtu predstavujú menšie obchody, ktorých majitelia sa im venujú popri iných aktivitách, zvyšných 20 % sú tzv. obchody na plný úväzok.

• **Časy**, keď sa Slovensko tesne striedalo s Českom na čele svetového rebríčka vo výrobe vozidiel vzhľadom na počet obyvateľov, sú preč. Slovensko po roku 2012 už svetovej výrobe áut s veľkým náskokom kraľuje a malo by to tak byť aj tento rok. „V prepočte na tisíc obyvateľov sa v roku 2012 na Slovensku vyrobilo 171 automobilov“, uviedol Jaroslav Holeček, prezident Združenia automobilového priemyslu Slovenska. Na Slovensku tak vrátila produkcia automobilov o 45 percent, kým v susednom Česku prišlo k prepadu o necelé 2 percentá a Česi vyrobili po prepočte na obyvateľa 111 automobilov. Náskok Slovenska vo výrobe automobilov prináša pre nás výhody aj riziká. V čase krízy, v ktorej je eurozóna pre vysoké dlhy, patria autá medzi prvé tovary, ktorých kúpu ľudia odložia. Slovenská ekonomika aj preto zažila v roku 2009 veľký prepad. Momentálne sme tiež vo fáze stagnácie.

• **Tréner** slovenskej hokejovej reprezentácie Vladimír Vůjtek môže na MS počítať s útočníkom Miroslavom Šatanom. Informáciu priniesla oficiálna internetová stránka Slovenského zväzu ľadového hokeja (SZLH). Dlhoročný kapitán slovenskej hokejovej reprezentácie, držiteľ všetkých slovenských medailí zo svetových šampionátov a víťaz Stanleyho pohára posilní slovenskú hokejovú reprezentáciu v závere prípravy a zahrá si tak na blízko s turnajom vo Švédsku a Fínsku. „S Mírom sme sa rozprávali po skončení finálového stretnutia vo Zvolene. Po posledných vyšetreniach dostal od lekárov 'zelenú' a bude sa hlásiť už na zraze v Bratislave,“ povedal generálny manažér slovenskej hokejovej reprezentácie Otto Sýkora a reprezentačný tréner Vladimír Vůjtek ho doplnil: „Som rád, že je Miro zdravotne v poriadku a teším sa, že bude súčasťou nášho tímu.“

• **Nový** závod na výrobu odliatkov pre železničný priemysel v Prakovciach v okrese Gelnica zamestná najmenej 350 ľudí. Fabriku prevádzkuje novozaložená spoločnosť Railway Casted Components (RCC), ktorej vláda plánuje poskytnúť investičnú pomoc takmer 10 miliónov eur. Firma v miestnom priemyselnom parku obnoví zlievarenskú produkciu, ktorá je určená pre vagonový priemysel pre ruský trh. Hlavným produktom závodu sú oceľové odliatky pre podvozky pod nákladné železničné vagóny. Štátna pomoc predstavuje daňovú úľavu vyše 4.3 milióna eur, príspevok na vytvorenie pracovných miest v sume viac ako 3.1 milióna eur a dotáciu na nákup dlhodobého majetku 2.5 milióna eur. Fabrika už v súčasnosti zamestnáva 140 ľudí, podľa plánov celkový počet 350 až 360 pracovníkov by mala dosiahnuť do konca tohto roka. Produkcia pôjde na ruský trh. Railway Casted Components patrí do skupiny spoločností Optifin Invest, ktorá vlastní aj spoločnosť Travagónka Poprad.

• **Čakacie** lehoty u obvodného lekára? O pár rokov na Slovensku realita. Všeobecných lekárov totiž ubúda, viac ako polovica z nich je v dôchodkovom veku. Tých, ktorí odchádzajú do penzie, nemá kto nahradiť. Odborníci varujú, že ak sa nič nezmení, o pár rokov mnohé ambulancie zaniknú a pacienti budú čakať aj tri dni, kým sa dostanú na vyšetrenie. Za nedostatok lekárov môže nezaujím o prácu obvodného lekára a odchod mladých do zahraničia. Ministerstvo zdravotníctva tvrdí, že pripravilo koncepciu na zatraktívnenie tohto povolania. Čo je obsahom novej koncepcie, hovorkyňa ministerstva zdravotníctva Zuzana Čizmariková bližšie nevysvetlila. S nedostatkom lekárov tiež bojujú aj stomatólogovia.

TASR a slovenské časopisy

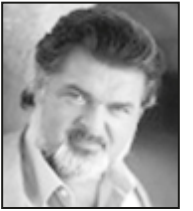
Dvorský je šéfom Slovenského inštitútu v Ríme

Operný spevák Peter Dvorský bude novým šéfom Slovenského inštitútu (SI) v Ríme. Ako povedal Peter Susko z tlačového odboru rezortu diplomacie, Dvorský uspel vo výberovom konaní, ktoré ministerstvo zverejnilo 5. apríla. Predpokladaný dátum jeho vyslania do metropoly Talianska je 20. máj.

Len pred niekoľkými týždňami úspešne absolvovala výberové konanie na obsadenie postu riaditeľky Slovenského inštitútu vo Viedni moderátorka Alena Heribanová. Pri vyhodnocovaní žiadostí Heribanovej aj Dvorského o zamestnanie na ministerstve uplatnili podľa Suska štandardné postupy v zmysle zákona o štátnej službe. „Ministerstvo zahraničných vecí bralo zreteľ na potenciál, skúsenosti, odborné zručnosti aj jazykové znalosti Aleny Heribanovej a Petra Dvorského,“ dodal.

Slovensko má v zahraničí osem Slovenských inštitútov, a to v Moskve, Varšave, Budapešti, Prahe, Paríži, Berlíne, Viedni a v Ríme. Inštitúty slúžia na prezentáciu našej krajiny vo svete nielen v oblasti kultúry, umenia, ale aj školstva, vedy, cestovného ruchu či investičných príležitostí.

SITA



Peter Dvorský

Pápež František menoval prešovského pomocného biskupa

Svätý Otec František menoval pomocného biskupa pre Prešovskú gréckokatolícku archieparchiu. Stal sa ním jezuita Milan Lach, ktorý doteraz pôsobil ako prodekan pre zahraničné vzťahy a pre rozvoj na Teologickej fakulte Trnavskej univerzity v Bratislave.

Menovanie nového biskupa je výrazom pastierskej starostlivosti Svätého Otca o dobro veriacich ľudí na Slovensku, aby mu nechýbali dobrí duchovní pastieri, ktorí budú naplňovať poslanie Cirkvi - sprevádzať Boží ľud po ceste k večnému životu. Zároveň je výzvou pre všetkých ľudí, aby novomenovaného biskupa sprevádzali svojimi modlitbami a obetami.

Životopis P. SEODr. Milana Lacha SJ

Milan Lach sa narodil 18. novembra 1973 v Kežmarku. Má troch súrodencov. Najmladší brat Peter je gréckokatolíckym kňazom Prešovskej archieparchie. Gymnaziálne štúdiá ukončil maturitou v roku 1992 v Kežmarku. V roku 1995 vstúpil do noviciátu Spoločnosti Ježišovej v Trnave, kde po dvoch rokoch zložil jednoduché večné sľuby. Z rúk terajšieho košického eparchiálneho biskupa vladyku Milana Chautura prijal 11. novembra 2000 diakonskú a 1. júla 2001 kňazskú vysviacku.

V roku 2004 začal vyššie štúdiá na Pápežskom východnom inštitúte v Ríme, kde dosiahol v roku 2006 licenciát z východných cirkevných vied a v roku 2009 získal doktorát v tom istom odbore.

Okrem skúseností z medzinárodného akademického prostredia nadobudol i skúsenosti z duchovnej služby ako výpomocný špirituál Pápežského kolégia Russicum a ako duchovný asistent Federácie skautov Európy v Ríme. Autorsky spolupracoval s Vatikánskym rozhlasom.

Od 1. decembra 2011 pôsobí ako prodekan na Teologickej fakulte Trnavskej univerzity v Bratislave, kde vyučuje kresťanskú spiritualitu a spiritualitu kresťanského Východu. Bol aktívnym vo Federácii skautov Európy ako národný duchovný asistent. Medzi jeho záľuby patria príroda, knihy a spev. Už v čase vysokoškolských štúdií pôsobil v Zbore sv. Romana Sladkopevca v Prešove. Plynule hovorí po taliansky, aktívne komunikuje anglicky a rusky, pasívne francúzsky.

TK KBS



Biskup Milan Lach



FOTO TASR - Michal Svitok

Predsa vlády SR Robert Fico prijal v Zrkadlovej sále historickej budovy Úradu vlády SR zástupcov vinárskeho priemyslu a ocenených účastníkov vinárskej súťaže Viniales Internationales Paris 2013, kde získali deväť zlatých a 38 strieborných medailí. Na snímke premiér Robert Fico si prezerá vína, vľavo pezinský vinár Peter Matyšák. Bratislava, 19. apríla 2013

In the historic room of the government building Prime Minister Robert Fico accepts representatives of the Slovak wine industry and participants of the wine competition, Viniales Internationales, held in Paris recently. Slovak wine makers received nine gold medals and 38 silver medals at the competition.



Minister M. Lajčák prijal predsedu KBS Mons. S. Zvolenského

Podpredsa vlády a minister zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky Miroslav Lajčák prijal 25. apríla 2013 predsedu Konferencie biskupov Slovenska a bratislavského arcibiskupa metropolitu Mons. Stanislava Zvolenského. „Som presvedčený, že spoločným diplomatickým úsilím Slovenskej republiky a Svätej stolice a v spolupráci s Konferenciou biskupov Slovenska môžeme pripraviť úspešnú apoštolskú návštevu Svätého Otca Františka v SR”, uviedol minister M. Lajčák. Obaja partneri potvrdili spoločný záujem aj o návštevu štátneho sekretára Svätej stolice v SR spojenú s jeho účasťou na celoštátnych oslavách cyrilo-metodského jubilea v Nitre a na Devíne začiatkom júla tohto roku na pozvanie predsedu vlády SR Roberta Fica a Konferencie biskupov Slovenska.



FOTO TASR - Vladimír Benko/MZVaEZ SR

Podpredsa vlády SR a minister zahraničných vecí a európskych záležitostí SR Miroslav Lajčák (vpravo) prijal v Bratislave bratislavského arcibiskupa metropolitu Stanislava Zvolenského (vľavo). *Slovak Minister of Foreign Affairs Miroslav Lajcak (right), welcomes Bratislava Archbishop Stanislav Zvolensky in Bratislava for talks on April 25, 2013. Both Minister Lajcak and Archbishop Zvolensky discussed the visit of Pope Francis to Slovakia and the national celebration of the SS. Cyril and Methodius Jubilee in July.*

TK KBS

Na Slovensku bude najväčšie medzinárodné logistické cvičenie

Na Slovensku sa v júni uskutoční najväčšie medzinárodné logistické cvičenie Severoatlantickej aliancie za posledných desať rokov. Zúčastní sa na ňom približne 1,800 vojakov z 37 krajín sveta. Scenár cvičenia Capable Logician 2013 vychádza z fiktívneho konfliktu medzi dvomi krajinami, kedy o nasadenie vojsk NATO do konfliktnej regiónu požiadala Bezpečnostná rada OSN.

„To, že sa cvičenie takéhoto rozsahu uskutoční práve na Slovensku svedčí o tom, akými kvalitnými výcvikovými priestormi disponujeme. Navyše príslušníkom Ozborených síl SR zároveň poskytne priestor na získanie nových skúseností”, povedal minister obrany SR Martin Glváč. Cieľom cvičenia je koordinácia spoločných logistických postupov medzi zúčastnenými štátmi v súlade so štandardami NATO a tiež overenie vzájomnej použiteľnosti logistických systémov a prostriedkov. „Plánovanie, príprava a samotná realizácia cvičenia takéhoto formátu bude mať pri vynaložení minimálnych nákladov zásadný prínos pre rozvoj rezortu obrany a zvýšenie kredibility našich ozbrojených síl na medzinárodnej úrovni”, uviedol náčelník Generálneho štábu Ozborených síl SR Peter Vojtek.

Cvičenia Capable Logician 2013 sa uskutoční v dňoch 3. až 28. júna. Vojaci budú cvičiť vo Výcvikovom priestore Vojenského obvodu Lešť, na Leteckej základni Sliač a v Centre výcviku a kynológie Vojenskej polície vo Vlkanovej. Podľa námetu budú musieť mnohonárodné sily riešiť aj humanitárnu asistenciu v súvislosti so živelnou katastrofou, čo preverí ich schopnosť vzájomne spolupracovať pri riešení neočakávaných situácií.

TASR

Púť Spolku sv. Štefana IKSJ v Chráme Božieho milosrdenstva v Stockbridge, MA

Spolok sv. Štefana č. 716 Prvej Katolíckej Slovenskej Jednoty v New York City po prvýkrát v dňoch 20. a 21. apríla 2013, usporiadal púť do Chrámu Božieho milosrdenstva v Stockbridge, Massachusetts spojenú s prehliadkou múzea Plimouth – Plantation a mesta Bostonu, MA. Prvý deň naša cesta viedla za dobrého počasia zo slovenského kostola sv. Jána Nepomuckého v New York City najprv do Plimouth Plantation, kde sme mali možnosť nahliadnúť do indiánskej minulosti. Táto dedina je typická tým, že Indiáni sú oblečení v svojráznych kostýmoch, kde varia na ohnisku a žijú v svojich príbytkoch z drevenej konštrukcii, obložených kôrou zo stromov. Okrem toho je tam vystavená aj anglická dedina z roku 1627, kde sa nachádza 28 domov s nábytkom a pôvodným obyvateľstvom oblečeným v kostýmoch z obdobia ich príchodu do Plimouth, MA.



Členovia Spolku sv. Štefana č. 716 IKSJ na púti v Chráme Božieho milosrdenstva v Stockbridge, MA. Na snímke v prostredku otec Bob Shaldon.

Na druhý deň, oddychnutí sme pokračovali za hlavným cieľom našej cesty, do Chrámu Božieho milosrdenstva v Stockbridge, MA. Po srdečnom privítaní, otec Bob Shaldone odslúžil pre nás svätú omšu, po ktorej sa prítomní pomodlili svätý ruženec „Korunka k Božiemu milosrdenstvu“ a zaspievali si niekoľko pútnických piesní.

Na záver našej púte účastníci navštívili slovenskú osadu „Slovak Country Club“, Mountain Dale, NY. Púť sme symbolicky zakončili na cintoríne v Ellenville, NY pri hrobe

Pokračovanie na str.21

Ku Dňu Matiek

„Deň Matiek“ je jeden z najkrajších civilných sviatkov v roku. My, deti sme viazané vďakou nášmu Stvoriteľovi, nášmu Bohu, za naše slovenské mamičky. Im patrí dnes všetká úcta, všetká vďaka. Ste prvé po Bohu, že ste nás nosili pod srdcom a priniesli na svet. Až teraz viem, že pre Vás boli sme, ten najkrajší, živý kvet.

Ďakujeme Vám, že ste nás naučili sa prežehnať a pomodliť Anjeličku, Strážničku, buď s nami celú noc a opatruj našu detskú dušičku. Ach, ako málo sme sa Vám odmenili, keď ste nás pobozkali a dali hubičku. Áno, začali sme život, vašim materinským mliekom, to bola tá najkrajšia a najlepšia strava a našim najlepším liekom.

Aká to musela byť pre Vás krása, keď naše prvé slová boli „Mama“. Veríme, že tie naše dobré, zlaté slovenské mamičky, sú našim najkrajším darom na svete, darom Božej Matičky.

Modlíme sa, aby sme im to osobne povedali, tam hore v nebi, kde bude pre nás večným „Dňom Matiek“ a dňom velyby.

Ďakujeme Vám za všetko „Naše drahé, zlaté, slovenské mamičky. Ako darček, na Vás spomíname a venujeme naše denné modlitbičky.

Jozef Smák